

## Reinheit und Materialschonung auf höchstem Niveau

Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgeräte für Klinik und ZSVA



# Qualität von Miele Professional

Weniger sollten Sie nicht verlangen



Bei der Entwicklung von Aufbereitungs-  
lösungen für die Klinik und ZSVA setzt Miele  
Professional seit mehr als 50 Jahren konse-  
quent auf die enge Zusammenarbeit mit  
Medizinern und Instrumentenherstellern. Eine  
vertrauensvolle und innovationsstarke Koope-  
ration, deren Resultate im professionellen Ein-  
satz auf ganzer Linie zu überzeugen wissen.

## Qualität

Ihre Patienten verlassen sich auf Ihr profes-  
sionelles Können, verlassen Sie sich auf die  
sprichwörtliche Miele Qualität! Mit hoch-  
wertigen Materialien, perfekter Verarbeitung  
und ausgereifter Technik hat sich Miele über  
Jahrzehnte einen hervorragenden Ruf in der  
Medizintechnik erarbeitet. Auch die Qualität  
des Service von Miele ist ausgezeichnet –  
bereits mehrfach.

## Leistung

Geräte von Miele Professional überzeugen im  
anspruchsvollen Einsatz durch ihre Leistung.  
Vielfältiges Zubehör und praxisgerechte Ver-  
fahren ermöglichen ganz selbstverständlich  
hervorragende Resultate und hohen Char-  
gendurchsatz auch bei Spezialanwendungen.  
Wertvolles Instrumentarium steht somit rasch  
wieder für die Anwendung zur Verfügung.

## Effizienz

Profitieren Sie täglich von exzellenter Wirt-  
schaftlichkeit: Geräte von Miele Professional  
arbeiten gründlich, materialschonend und  
schnell. Dank ihrer hohen Qualität sind sie  
darüber hinaus wartungsarm und langlebig,  
sodass der Investitionswert besonders lang  
erhalten bleibt. Der effiziente Einsatz von  
Wasser und Chemikalien trägt zusätzlich zu  
geringen Betriebskosten bei.



Mit Miele Professional entscheiden Sie sich für herausragende Leistung und Qualität. Hochwertige Geräte, die jeden Tag zuverlässig alle Erwartungen erfüllen, begründen das große Vertrauen professioneller Anwender: 97% aller Kunden\* würden wieder ein Gerät von Miele Professional kaufen.

#### Verlässlichkeit

Seit vier Generationen tragen wir als familiengeführtes Unternehmen eine besondere Verantwortung für unsere Kunden, unsere Geschäftspartner und Mitarbeiter, unsere Produkte und Verfahren sowie für die eingesetzten Ressourcen.

- Konsequenz auf Qualität, Langlebigkeit und Nachhaltigkeit ausgerichtete Produktentwicklung
- Branchenprägende Innovationen „Made in Germany“
- Mehrfach für Ergonomie und Funktionalität ausgezeichnetes Produktdesign
- Umfassende Systemlösungen aus einer Hand
- Niedrige Betriebskosten über die gesamte Nutzungsdauer
- Ausgezeichnete Servicestärke mit einem reaktionsschnellen Netz von Kundendiensttechnikern

**50**  
**JAHRE** Medizintechnik





# System4Med von Miele Professional

Alles aus einer Hand

## Planung

Von der ersten Idee bis zur Installation vor Ort steht Miele Professional dem Anwender als Partner mit jahrzehntelanger Erfahrung zur Seite. Unser Planungsteam erarbeitet für Sie Konzepte für verschiedenste Einbausituationen und Kapazitätsanforderungen.

## Komplett ausgestattet

Alles aus einer Hand. Neben Systemen für Reinigung, Desinfektion und Sterilisation liefern wir ihnen auch weiteres Zubehör für ihre Sterilgutaufbereitung in der ZSVA (z.B. Vorreinigungssysteme, Logistik-, und Lagerzubehör, Schleusen).

## Service

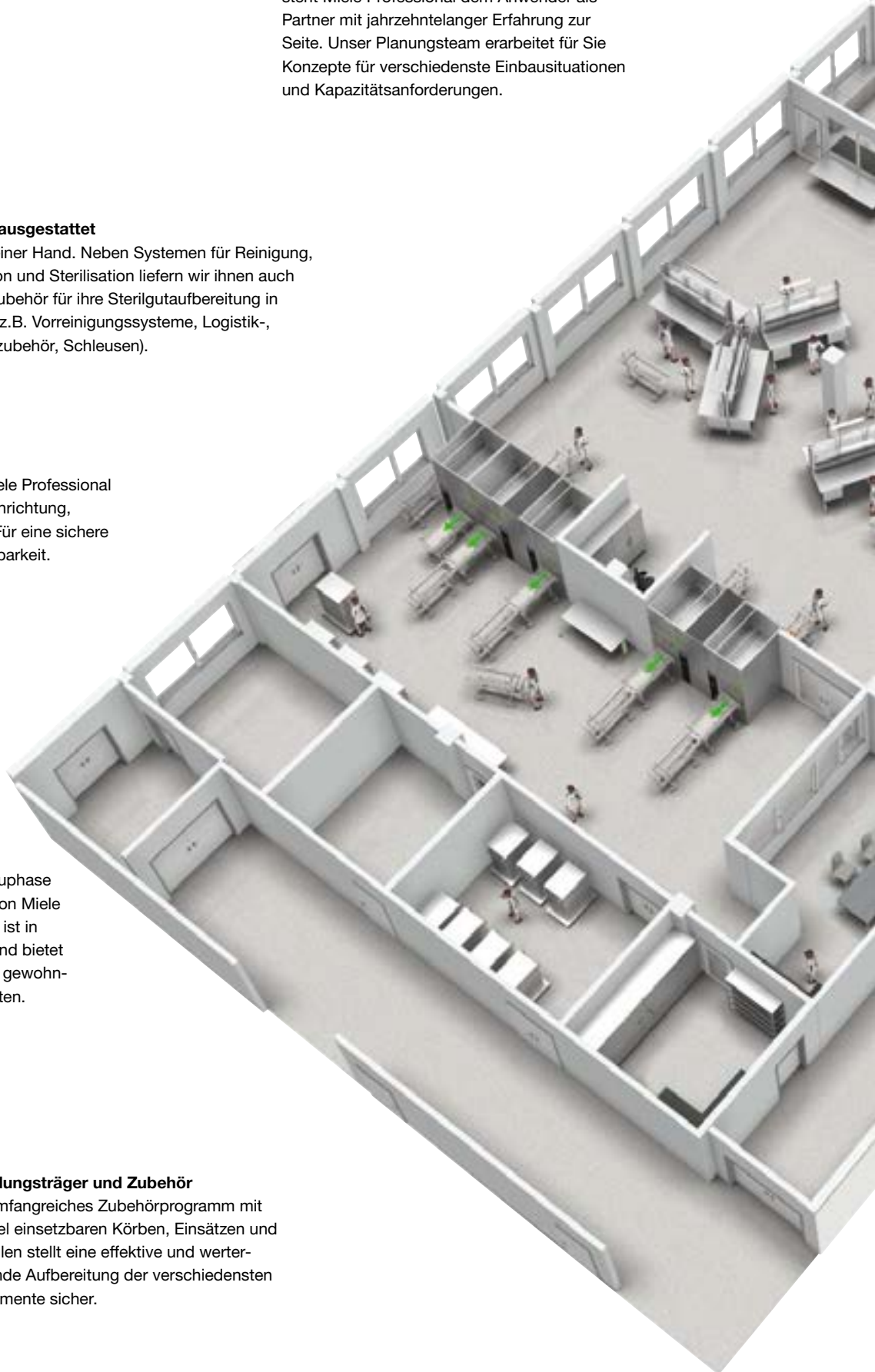
Die Medizinproduktetechniker von Miele Professional unterstützen Sie kompetent bei Ersteinrichtung, Validierung, Wartung und Reparatur. Für eine sichere Aufbereitung und hohe Systemverfügbarkeit.

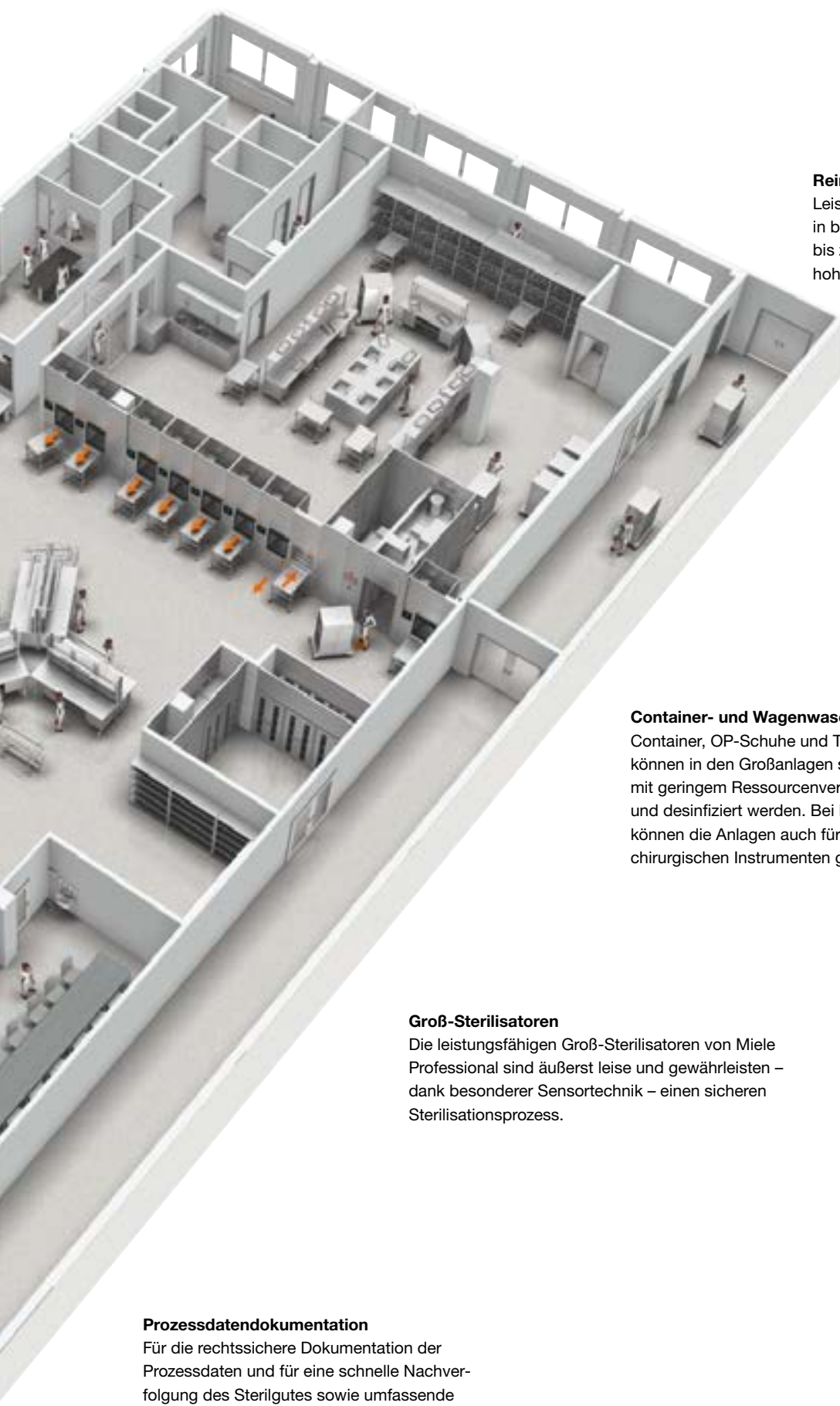
## Mobile ZSVA

Auch während einer Bau- bzw. Umbauphase können Sie die ZSVA Systemlösung von Miele Professional nutzen. Die mobile ZSVA ist in wenigen Stunden vor Ort aufgebaut und bietet Ihnen die Möglichkeit, Instrumente im gewohnten 3-Raum-Umfeld sicher aufzubereiten.

## Beladungsträger und Zubehör

Ein umfangreiches Zubehörprogramm mit flexibel einsetzbaren Körben, Einsätzen und Modulen stellt eine effektive und werterhaltende Aufbereitung der verschiedensten Instrumente sicher.





**Reinigungs- und Desinfektionsgeräte**  
Leistungsstarke Reinigung und Desinfektion in bewährter Miele Qualität mit einer Kapazität bis zu 18 DIN-Siebschalen je Charge für einen hohen Instrumentendurchsatz.

**Container- und Wagenwaschanlagen**  
Container, OP-Schuhe und Transportwagen können in den Großanlagen sicher, schnell und mit geringem Ressourcenverbrauch gereinigt und desinfiziert werden. Bei hohem Durchsatz können die Anlagen auch für die Aufbereitung von chirurgischen Instrumenten genutzt werden.

**Groß-Sterilisatoren**  
Die leistungsfähigen Groß-Sterilisatoren von Miele Professional sind äußerst leise und gewährleisten – dank besonderer Sensortechnik – einen sicheren Sterilisationsprozess.

**Prozessdatendokumentation**  
Für die rechtssichere Dokumentation der Prozessdaten und für eine schnelle Nachverfolgung des Sterilgutes sowie umfassende Sterilgutlogistik bieten wir Ihnen die jeweils passende Lösung. Sicher und intuitiv.

# Innovative Reinigungsprogramme

Exklusiv bei Miele Professional

## Vario TD

Standardprogramm für die routinemäßige Instrumentenreinigung und -desinfektion mit einer guten Entfernung von Proteinansammlungen (Blut, Sekret) ohne besonderen Schwierigkeitsgrad. Die thermische Desinfektion erfolgt mit  $> 90^{\circ}\text{C}$  und 5 Min. Haltezeit. Zur optimalen Schonung der Instrumente erfolgt die Schlusspülung vorzugsweise mit VE-Wasser ohne Klarspülmittel. Die Programme der neuen Generation sind je Gerätetyp anwenderorientiert gestaltet und decken ein breites Spektrum an Applikationen ab. So gibt es z. B. spezielle Varianten für die Bereiche HNO, MIC und Gynäkologie.

**VARIOTD**

## Oxivario

Spezialprogramm für kritische bzw. reinigungskritische Instrumente gemäß RKI-Richtlinien mit besonderen Anforderungen an die Reinigung, z. B. bei Instrumenten aus der Traumatologie und Hochfrequenzchirurgie.

**OXIVARIO**

## Orthovario

Spezialprogramm für orthopädische Instrumente einschließlich Motorensystemen und anderen Medizinprodukten aus Aluminium.

**ORTHOVARIO**

## Robotvario X-tra

Innovatives Komplettsystem mit Spezialprogramm, abgestimmter Prozesschemikalie und Beladungsträgerkonzept für die sichere und ökonomische Aufbereitung gängiger Robotik-Instrumente.

**ROBOTVARIO**





# Empfohlen für höchste Ansprüche

Führende Instrumentenhersteller vertrauen Miele

## Empfehlungen

Miele Professional steht für eine sichere und hygienisch einwandfreie Aufbereitung des Instrumentariums bei gleichzeitig höchster Materialschonung und Werterhaltung. Darum empfehlen führende Instrumentenhersteller die Aufbereitung ihrer Instrumente mit den Miele Systemen.

**AESCULAP®**

Freigabe von Miele ORTHOVARIO für die Aufbereitung der Aesculap Motorsysteme der aktuellen Baureihe.

**Geuder®**  
Precision made in Germany

Empfehlung der Aufbereitung von ophthamo-chirurgischen Instrumenten mit dem Miele System.

**STORZ**  
KARL STORZ – ENDOSKOPE

Freigabe des Miele OXIVARIO PLUS-Verfahrens zur Prävention iatrogenen Übertragung von vCJK.

**OLYMPUS**

Sichere Aufbereitung von flexiblen Endoskopen in den von Miele entwickelten und produzierten Geräten ETD4 und mini ETD2.

**RICHARD WOLF** 

spirit of excellence

Werterhaltende Aufbereitung von Instrumenten mit dem Miele VARIO TD- und OXIVARIO-Verfahren.

**INTUITIVE**  
SURGICAL®

Freigabe der Aufbereitung von Robotik-Instrumenten mit dem Miele ROBOTVARIO-Verfahren.



KaVo. Dental Excellence.











# Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

PG 8527, PG 8528

Miele Professional setzt seit mehr als fünf Jahrzehnten innovative Meilensteine für die effiziente und sichere maschinelle Instrumentenaufbereitung in Klinik und Praxis. Für die zentrale und dezentrale Aufbereitung großer Instrumentenmengen überzeugen die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte PG 8527 und PG 8528 mit einem perfekten Mehrwert: mehr Reinigungsleistung, mehr Verfahrenssicherheit und mehr Wirtschaftlichkeit.

**PG85**  
Perfection  
Guaranteed

<b>PG 8527, PG 8528</b>	
ROBOTVARIO X-tra .....	10
CombiEco-System .....	12
Weitere Produktvorteile im Überblick .....	14
Geräteübersicht .....	16
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	18
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	20
<b>G 7823, G 7824</b>	
Geräteübersicht .....	46
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	48
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	50
<b>G 7825, G 7826</b>	
Geräteübersicht .....	58
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	60
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	62





# Produkthighlight: ROBOTVARIO X-tra

Robotik-Instrumente zentral aufbereiten



Beladungswagen A 502, ausgestattet mit Modul A 602

## Aufbereitung mit PG 8528

Das neue System ROBOTVARIO X-tra gestattet mit dem Beladungswagen A 502 und verschiedenen für die Aufnahme der Instrumente erhältlichen Modulen den Einsatz im Rahmen der zentralen Aufbereitung im Krankenhaus. Der Wagen nimmt bis zu 8 Schaftinstrumente sowie 2 weitere Spezialinstrumente sicher fixiert auf und ermöglicht die gründliche Durchspülung aller Innenräume. Eine zusätzliche Düsenleiste stellt die gezielte Reinigung der oft stark angeschmutzten Arbeitsenden sicher.

Darüber hinaus ist der Beladungswagen A 502 mit einem Mikrofilter ausgestattet, der die Ablagerung von Partikeln innerhalb der Instrumente verhindert. Zudem kann der Wagen neben den Schaft- und Spezialinstrumenten weiteres Instrumentarium sowie Zubehör für roboterassistierte Eingriffe aufnehmen, z. B. Trokarhülsen.

Der Beladungswagen A 502 verfügt über einen modularen Aufbau, ein aufwendiges Injektorsystem und einen Mikrofilter für die gründliche, rückstandsfreie Reinigung der Hohlräume im Instrumentenschaft.



Wechseln des Mikrofilters im Injektorsystem



Bestückung des Wagens mit Robotik-Instrumenten

Als Systemlösung für die Aufbereitung von Robotik-Instrumenten genießt ROBOTVARIO X-tra großes Vertrauen in Fachkreisen und wird vom Hersteller der OP-Roboter, Intuitive Surgical Inc., empfohlen.

INTUITIVE  
SURGICAL®

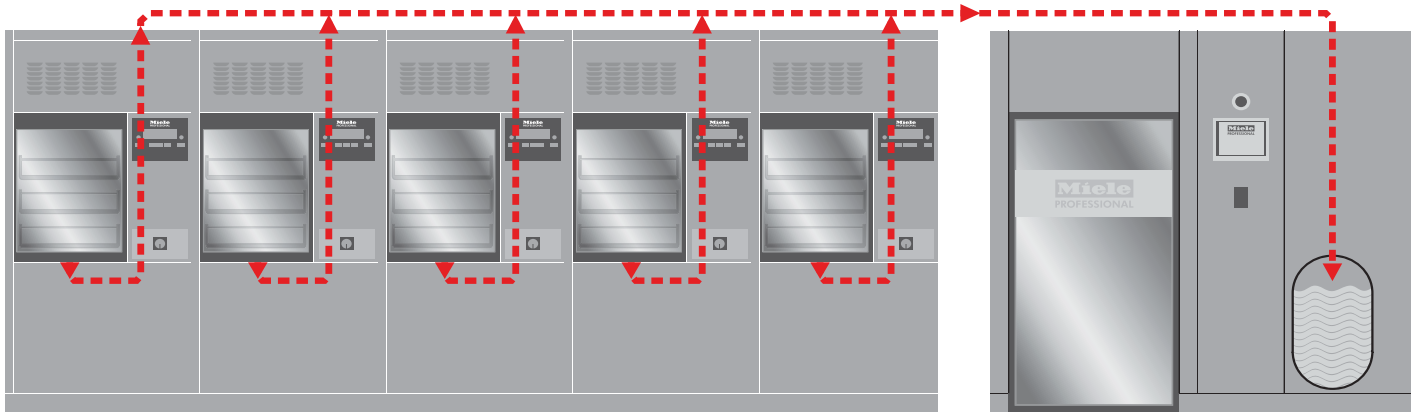
Empfehlung der Aufbereitung von Robotik-Instrumenten mit dem Miele ROBOTVARIO X-tra Verfahren.





# Produkthighlight: CombiEco-System

Die intelligente Form der Wasser- und Energieeinsparung



## Ressourcen eingesparen und Nachhaltigkeit verbessern

Die PG 8528 und die Container- und Wagenwaschanlagen PG 88/8922 und PG 88/8930 erreichen bereits heute eine ausgezeichnete Reinigung und Desinfektion bei effizientem Wasser- und Energieeinsatz. Durch das neue produktübergreifende Wasser- und Energierecycling des CombiEco-Systems können beide Komponenten jetzt sogar noch effizienter in der ZSVA eingesetzt werden.

Bei typischen ZSVA-Installationen mit mehreren Geräten PG 8528 und einer Container- und Wagenwaschanlage wird mit Hilfe einer Sammelleitung das wertvolle vollentsalzte Wasser und die darin enthaltenen Energie aus der Schlusspülung der PG 8528 direkt in einen Puffertank der Container- und Wagenwaschanlage gepumpt, damit es dort bei der Aufbereitung von z. B. Containern und Transportwagen verwendet werden kann. Damit werden wertvolle und teure Ressourcen eingespart und die Nachhaltigkeit in der ZSVA nochmals signifikant verbessert.

# Weitere Produktvorteile im Überblick

PG 8527, PG 8528



## **PerfectEco – kombinierte Wasser- und Energieeinsparung**

- Innovative Kombination aus Dampfkondensator und Wärmerückgewinnung (PG 8528)
- Deutliche Energieeinsparung
- Reduktion des Wasserverbrauchs um bis zu 130 l je Charge
- Auch als Nachrüstsatz erhältlich



## **PerfectPureSensor – rückstandsfreie Nachspülung**

- Patentiertes Leitfähigkeitsmesssystem (PG 8528)
- Erkennung und Reduzierung unerwünschter Inhaltsstoffe im Spülwasser (z. B. gelöste Salze von alkalischen oder sauren Prozesschemikalien)
- Individuell definierbarer Grenzwert
- Wartungsarmes und exakt arbeitendes System durch berührungslose Leitfähigkeitsmessung
- Zuverlässige Dokumentation und Reproduktion validierter Aufbereitungsprozesse

**Exklusiv  
bei Miele**



## **PerfectFlowSensor – Kontrolle des Dosiervolumens**

- Ultraschall-Dosiervolumenkontrolle für höchste Prozesssicherheit (PG 8528)
- Präzise Dosierung flüssiger Prozesschemikalien
- Messung unabhängig von Viskosität und Umgebungstemperatur
- Dosierung mit besonders langlebigen Balgdosierpumpen

**Exklusiv  
bei Miele**





**PerfectSpeedSensor –  
Überwachung der Sprüharme**

- Exakte Drehzahlmessung für sichere Aufbereitungsergebnisse (PG 8528)
- Überwachung aller Geräte- sowie Korb- und Wagensprüharme
- Hygienische berührungslose Messung, Sensor außerhalb des Spülraums
- Sichere Reproduktion validierter Aufbereitungsprozesse durch frühzeitiges Erkennen übermäßiger Schaumbildung oder Blockaden



**PerfectTouchControl –  
leichte Bedienung und Reinigung**

- Steuerungsdisplay mit durchgängiger, berührungsempfindlicher Glasoberfläche
- Auch mit Handschuhen zuverlässig zu bedienen
- Chemikalienbeständige Oberfläche schließt bündig mit Gerätefront
- Einfache und effektive Wischdesinfektion



**PerfectFineFilter –  
höchster Schutz für englumige Instrumente**

- Großflächiges Mikro-Filtersystem mit 0,2 mm Maschenweite
- Verhindert Blockade von englumigen Instrumenten (z. B. Ophthalmologie, MIC) und Gerätekomponenten durch Schmutzpartikel
- Besseres Reinigungsergebnis, reduzierter Kontrollaufwand
- Verbesserter Funktions- und Werterhalt

**Exklusiv  
bei Miele**

# Geräteübersicht

PG 8527, PG 8528



	PG 8527	PG 8528
Bauform	Automatische Hubtür	Automatische Hubtüren
Durchschubgerät, 2 Türen	–	•
Eintürgerät	•	–
Modulare Gerätekonzeption	•	•
Kapazität (DIN Siebschalen)	18	18
Kapazität (MIC Sets)	3	3
Kapazität (AN Sets)	7	7
Kapazität (DIN Container 150 x 300 x 600)	6	6
Kapazität (Enghalsgläser)	232	232
Kapazität (Pipetten)	232	232
Spülraumnutzvolumen (l)	251	251
Programmwahl	Touch on Glass	Touch on Glass
Programme (Anzahl)	16	16
Freie Programmplätze (Anzahl)	31	31
A0-Wert Steuerung	•	•
Außenmaß komplett, Höhe (mm)	2.420	2.420
Außenmaß, Breite (mm)	1150	1150
Außenmaß, Tiefe (mm)	870	870

• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar

	PG 8527	PG 8528
Dosierpumpen (Anzahl)	2	2
Zusätzlich integrierbare DOS-Pumpen	•	•
Boiler zum Vorheizen von AD-Wasser	o	o
Dampfkondensator	o	o
Dampfkondensator mit Wärmerückgewinnung	o	o
Aktive Trocknung	o	o
Ultraschall Dosiervolumenkontrolle	•	•
Sprüharmüberwachung	•	•
Wartungsfreie Leitfähigkeitsüberwachung	o	o
Mikro-Feinfilter	•	•
Automatische Wagenerkennung	•	•
Schnittstelle zur Prozessdokumentation	•	•
Automatische Be- und Entladesysteme	–	o

• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar

Grundgerät	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
<b>PG 8527</b>			
Elektro	AE PT EL AV	6 881 680	62.8527.21
Dampf/Elektro	AE PT D/EL AV	6 881 690	62.8527.31
<b>PG 8528</b>			
Elektro	AE PT EL AV	6 757 350	62.8528.21
Dampf/Elektro	AE PT D/EL AV	6 757 370	62.8528.31



# Bauteile und Zubehör

für PG 8527, PG 8528



## TA/E

- Trocknungsaggregat/Elektro
- Innen- und Außentrocknung des Spülgutes
- 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95% (ASHRAE- Standard 52–68)
- Standzeit 200 Std.
- 2 Schwebstofffilter Hepa-Filter, H 13
- Standzeit 1000 Std.
- Gesamtanschluss 10 kW
- Luftleistung ca. 250 m³/h
- Temperatureinstellung stufenlos programmierbar von 60–115 °C
- Zeiteinstellung 1–240 min
- Inkl. Einbaurahmen zur Montage auf PG 8527 / PG 8528
- Außenverkleidung bis zur Raumdecke ist bauseitig zu erstellen, alternativ siehe Option MAV 27/28

## TA/D

- Trocknungsaggregat/Dampf
- Innen- und Außentrocknung des Spülgutes
- 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95% (ASHRAE- Standard 52–68)
- Standzeit 200 Std.
- 2 Schwebstofffilter Hepa-Filter H13,
- Standzeit 1000 Std.
- Gesamtanschluss 1,8 kW
- Luftleistung ca. 250 m³/h
- Temperatureinstellung stufenlos programmierbar von 60–115 °C
- Zeiteinstellung 1–240 min
- Inkl. Einbaurahmen zur Montage auf PG 8527 / PG 8528
- Außenverkleidung bis zur Raumdecke ist bauseitig zu erstellen, alternativ siehe Option MAV 27/28

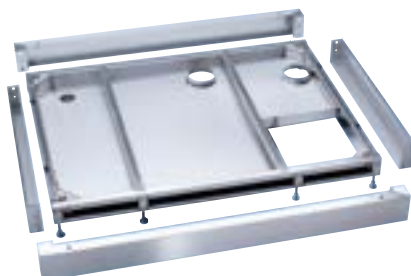
## Dampfkondensator Wärmetauscher

- Mit Wasserkühlung (nur entfeuchtete Luft darf in die Klimaanlage eingeleitet werden)
- Anschluss an bauseitigen Kühlwasserkreislauf (kein Wasserverbrauch) oder Kaltwasseranschluss (Wasserverbrauch)
- Max. Wasserdruck: 8 bar
- Montage vor Ort
- Reduktion der Ablufttemperatur auf ca. 30–35 °C
- Reduktion der relativen Luftfeuchte auf ca. 60–70%

## DK 27/28 WR

- Dampfkondensator Wärmerückgewinnung – PerfectEco
- Zur Vorerwärmung des VE-Wassers im Dampfkondensator
- Wasserersparnis bis 130 l/Charge
- Nutzung der Ablaufwärme
- Montage vor Ort

Zubehör und Optionen	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
1.4404/316L	Spülraum Edelstahlqualität 1.4404/316L	6 758 160	69.2410.01
Ablaufpumpe	Ablaufpumpe	6 758 120	69.2400.01
ALWD BS 27/28	Barcode-Scanner	7 686 510	69.2470.12
Boiler D/EL	Boiler Dampf/Elektro*	6 758 270	69.2430.02
Boiler EL	Boiler Elektro	6 758 220	69.2430.01
DK 27/28	Dampfkondensator	6 757 790	69.2510.01
DK 27/28 WR	Dampfkondensator mit Wärmerückgewinnung**	9 032 080	69.2511.01
Dosierpumpe	zusätzliche Dosierpumpe, eingebaut	6 758 410	69.2460.01
Glastür	Glastür PG 8527 (1 Glastür)	6 758 320	69.2450.01
Glastüren	Glastüren PG 8528 (2 Glastüren)	6 815 810	69.2450.02
Leitwertmessmodul	Modul zur Bestimmung des Leitwertes	6 758 400	69.2440.01
MAV 27/28	Aufsatzverkleidung	6 757 820	69.2520.01
OLWD DOS CON	Dosiersystem für Konzentrate	10 561 930	--



#### MAV 27/28

- Montagesatz/Aufsatzverkleidung für Einbaurahmen des TA/DK
- Abschließbare Servicetüren für reine/unreine Seite aus Edelstahl
- Lüftungsschlitze auf der unreinen Seite
- H 760, B 1150, T 765 mm
- Inkl. Abdeckblech MAV zur oberen Abdeckung der Aufsatzverkleidung
- Verblendung oberhalb der Aufsatzverkleidung bis zur Raumdecke muss bauseits erstellt werden

#### SBW

- Sockel/Bodenwanne
- Rahmen mit eingebauter Auffangwanne aus Edelstahl
- 2 Traversen zum Aufschieben der Geräte
- Durchbrüche für Dampf-, Wasseranschluss, Ablaufventil, Elektroanschluss und Auffangwannenablauf
- H 100, B 1150, T 856 mm

#### SBW/1

- Sockel/Bodenwanne ohne Durchbrüche
- Für Ausführung mit Ablaufpumpe
- Ver- und Entsorgungsleitungen wie Wasser, Strom, ggf. Dampf müssen von oben zugeführt werden
- H 100, B 1150, T 856 mm

#### SBWR

- Sockel/Bodenwanne, rollbar
- Laufrollen zum Vorziehen der Geräte im Servicefall
- Ausführung der PG 8527 mit Ablaufpumpe
- Installation der Versorgungsleitungen von oben
- H 100, B 1150, T 856 mm

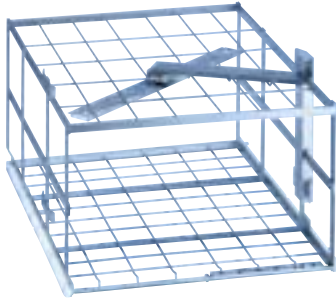
Zubehör und Optionen	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
Oxivario	Oxivario, eingebaut	6 758 420	69.2460.20
Orthovario	Orthovario, eingebaut (enthält auch Oxivario)	6 815 800	69.2460.30
Oxivario	Nachrüstsatz Oxivario inkl. Montage	6 911 330	–
Orthovario	Nachrüstsatz Orthovario inkl. Montage***	6 911 320	–
Printer	Printer zur Prozessdokumentation	6 758 340	69.2470.01
SBW	Sockel/Bodenwanne	6 757 850	69.2530.01
SBW/1	Sockel/Bodenwanne	6 757 860	69.2530.02
SBW/R	Sockel/Bodenwanne, rollbar	5 653 140	69.3710.05
TA/D	Trocknungsaggregat/Dampf	6 757 770	69.2500.02
TA/E	Trocknungsaggregat/Elektro	6 757 710	69.2500.01

\* Gerät in D/EL Ausführung kann nur mit Boiler D/EL betrieben werden

\*\* nur für Systeme mit Boiler \*\*\* setzt Oxivario-Ausstattung voraus

# Wagen mit 2–6 Ebenen

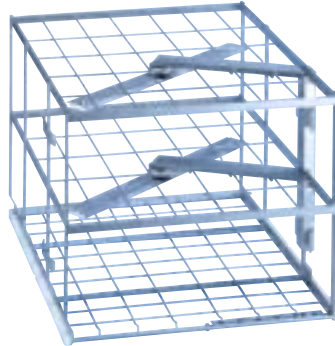
für PG 8527, PG 8528



## E 975/2 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 2 Ebenen
- Bestückungskapazität: 6 DIN-Siebe\*
- Eingebauter Spüalarm
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 297, B 590, T 780 mm  
Ebene 2: H 290, B 590, T 780 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 427, B 640, T 790 mm

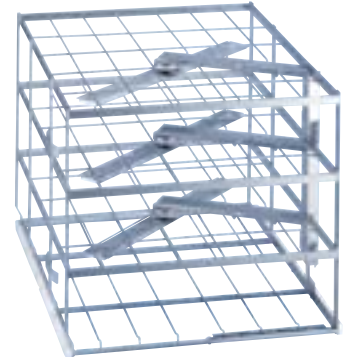
Mat.-Nr. 7 765 790, Art.-Nr. 69.5975.03



## E 935/2 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 3 Ebenen
- Bestückungskapazität: 9 DIN-Siebe\*
- 2 eingebaute Spülarms
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 202, B 585, T 780 mm  
Ebene 2: H 202, B 595, T 780 mm  
Ebene 3: H 132, B 595, T 780 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 524, B 640, T 790 mm

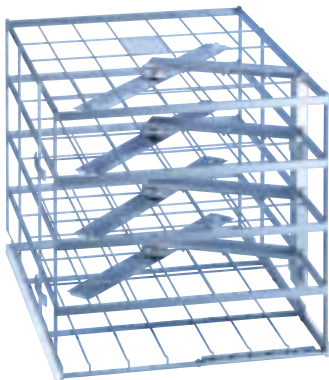
Mat.-Nr. 7 7657 80, Art.-Nr. 69.5935.03



## E 900-4/2 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 4 Ebenen
- Bestückungskapazität: 12 DIN-Siebe\*
- 3 eingebaute Spülarms
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 112,5, B 585, T 780 mm  
Ebene 2: H 112,5, B 595, T 780 mm  
Ebene 3: H 112,5, B 595, T 780 mm  
Ebene 4: H 114, B 595, T 780 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 557, B 640, T 790 mm

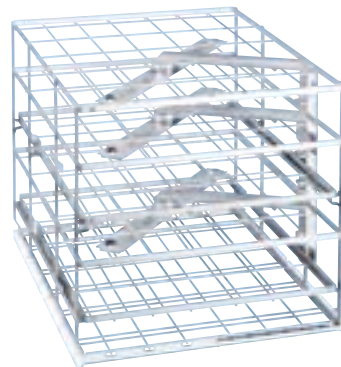
Mat.-Nr. 7 765 740, Art.-Nr. 69.5900.05



## E 900-5/2 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 5 Ebenen
- Bestückungskapazität: 15 DIN-Siebe\*
- 4 eingebaute Spülarms
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 80, B 585, T 780 mm  
Ebene 2–4: H 80, B 595, T 780 mm  
Ebene 5: H 73, B 595, T 780 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 605, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7 765 760, Art.-Nr. 69.5900.06



## E 900-6 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 6 Ebenen, davon zwei Ebenen herausnehmbar
- Anschlüsse für Hohlkörperinstrumente
- Bestückungskapazität: 18 DIN-Siebe\*
- 3 eingebaute Sprüharme
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1, 3: H 71 (162), B 555, T 780 mm  
Ebene 2 und 4: H 71, B 565, T 780 mm  
Ebene 5: H 71, B 580, T 780 mm  
Ebene 6: H 71, B 595, T 780 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 553, B 636, T 790 mm

Mat.-Nr. 9 525 120, Art.-Nr. 69.6900.07

**Exklusiv  
bei Miele**

- Spüalarmüberwachung in allen Ebenen
- Überwachung der Spüldrehzahlen
- Gleichzeitige Verfügbarkeit von höchster Kapazität, herausnehmbaren Ebenen und Hohlkörperanschlüssen in einem Beladungsträger

# Wagen mit 4 Ebenen und Injektoren

für PG 8527, PG 8528



## **E 901/2 Wagen TA (leer)**

- Zur Aufnahme von Siebschalen/Schüsseln und 8 Hohlkörperinstrumenten
- 3 eingebaute Spülarme
- 4 Ebenen
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 80, B 593, T 780 mm  
Ebene 2: H 80, B 593, T 780 mm  
Ebene 3: H 80, B 593, T 780 mm  
Ebene 4: H 210, B 520, T 780 mm
- Bestückungskapazität je Ebene 1–3:  
3 DIN-Siebe (485 x 254 x 50 mm)  
oder 3 DIN-Siebe (540 x 254 x 50 mm)  
oder 2 ISO-Siebe (485 x 344 x 50 mm)
- Bestückungskapazität Ebene 4:  
3 DIN-Siebe (485 x 254 x 50 mm)  
oder 2 DIN-Siebe (540 x 254 x 50 mm)  
oder diverse OP-Schüsseln, Injektordüsen für Hohlkörperinstrumente
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 590, B 640, T 790 mm

## **Zum Lieferumfang gehören:**

- 3 x E 362 Blindschraube
- 2 x E 447 Adapter weiblich, für Luer-Lock männlich
- 2 x E 449 Adapter männlich, für Luer-Lock weiblich
- 4 x Injektordüse Ø 4 mm, Länge 110 mm (Mat.-Nr. 4 175 030)
- 3 x Injektordüse Ø 4 mm, Länge 120 mm mit Klemmfeder (Mat.-Nr. 4 398 951)
- 3 x E 980 Winkeladapter

**Mat.-Nr. 6 893 870, Art.-Nr. 69.5901.03**

## **E 980 Winkeladapter**

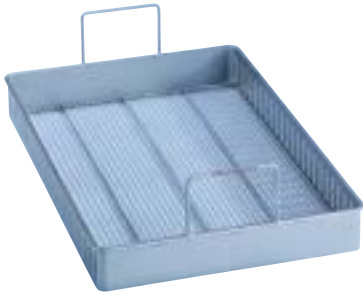
- Ermöglicht die Aufnahme von langen Hohlkörperinstrumenten
- Diverse Luer-Lock-Adapter oder Düsen für Hohlkörperinstrumente können eingeschraubt werden

**Mat.-Nr. 7 025 360, Art.-Nr. 69.5980.01**



# Einsätze für Schuhe

für PG 8527, PG 8528



## E 984 Einsatz 1/2

- Zur Aufnahme unterschiedlicher Utensilien
- Ausrüstbar mit Halterungen
  - 7 x E 985 für 12 Nierenschalen oder
  - 5 x E 986 für 5 Schüsseln oder
  - 5 x E 987 für 15 OP-Schuhe bis Größe 44 oder
  - 7 x E 989 Universalhalterungen für 8 Einlegesohlen oder
  - 3 x E 993 für 9 OP-Schuhe bis Größe 48
- H 65 (150), B 371, T 572 mm

Mat.-Nr. 5 337 750, Art.-Nr. 69.5984.01

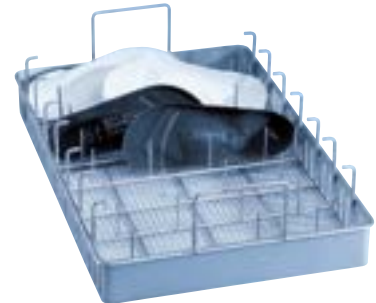


## E 984 Einsatz mit E 987

- E 984 ist ausrüstbar mit 5 Halterungen
- E 987 zur Aufnahme von 15 OP-Schuhen bis Gr. 44

## E 987

Mat.-Nr. 5 337 800, Art.-Nr. 69.5987.01



## E 989 Einsatz für OP-Einlegesohlen

- Universalhalterungen für 8 Einlegesohlen

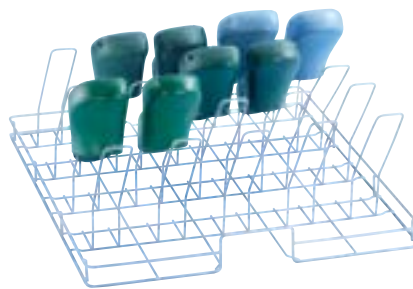
Mat.-Nr. 5 376 740, Art.-Nr. 69.5989.01



## E 930 Einsatz für OP-Schuhe

- Für Wagen E 975/2 in der unteren Ebene
- 36 Halterungen 280 mm für 36 OP-Schuhe bis Größe 43
- H 289, B 586, T 752 mm

Mat.-Nr. 5 001 360, Art.-Nr. 69.5930.01



## E 931 Einsatz für OP-Schuhe

- Für Wagen E 975/2 in der unteren und oberen Ebene
- 20 Halterungen für 20 OP-Schuhe bis Größe 48
- Gesamtkapazität je Charge: 40 OP-Schuhe (20 Paare)
- H 254, B 586, T 752 mm

Mat.-Nr. 7 439 490, Art.-Nr. 69.5931.01

# Einsätze für Nierenschalen, Schüsseln, Test-Kit

für PG 8527, PG 8528



## E 492 Einsatz 1/2

- Einsatz für 9 Nierenschalen
- 9 Halterungen, H 86 mm, Abstand 49 mm
- H 120, B 256, T 474 mm

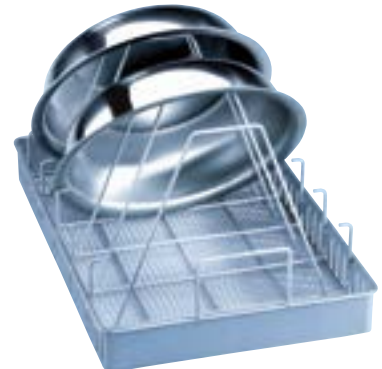
Mat.-Nr. 5 771 140, Art.-Nr. 69.5492.01



## E 984 Einsatz mit E 985

- Ausrüstbar mit 7 Halterungen E 985 zur Aufnahme von 12 Nierenschalen

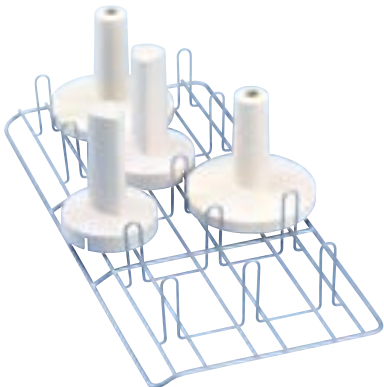
Mat.-Nr. 5 337 760, Art.-Nr. 69.5985.01



## E 984 Einsatz mit E 986

- Ausrüstbar mit 5 Halterungen E 986 zur Aufnahme von 5 Schüsseln

Mat.-Nr. 5 337 770, Art.-Nr. 69.5986.01



## E 936 Einsatz

- Zur Aufnahme diverser Lampengriffe
- 15 Aufnahmemöglichkeiten
- L 500, B 245, H 90 mm

Mat.-Nr. 7 759 480, Art.-Nr. 69.5936.01



## TK/1 Test-Kit

- Zur Proteinbestimmung und Reinigungskontrolle
- Inhalt für 48 Kontrollen
- Mit Kodierstreifen für Reflektometer (Reflektometer nicht im Lieferumfang enthalten)

### Sicherheit auch nach der Instrumentenaufbereitung

Zur einfachen Reinigungskontrolle der Instrumente hat Miele in Zusammenarbeit mit der Firma Merck einen Proteinschnelltest (Test-Kit) entwickelt, mit dessen Hilfe sich die Reinigung am Instrument überprüfen lässt. Somit kann die spezifische Reinigungsleistung regelmäßig einer qualitätssichernden Kontrolle unterworfen werden.

Mat.-Nr. 6 157 330

# Wagen für Container

für PG 8527, PG 8528



## E 910/4 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von 6 DIN-Containern und Deckeln
- Containergröße: 150 x 300 x 600 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 455, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7 439 500, Art.-Nr. 69.5910.05



## E 911/3 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von 4 DIN-Containern und Deckeln
- Containergröße: 300 x 300 x 600 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 455, B 640, T 790 mm

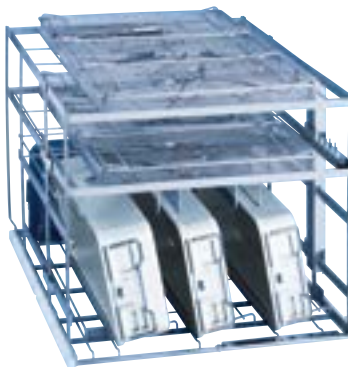
Mat.-Nr. 6 943 850, Art.-Nr. 69.5911.04



## E 912/2 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von 4 ISO-Containern und Deckeln
- Containergröße: 180 x 400 x 600 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 455, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 6 943 860, Art.-Nr. 69.5912.03



## E 913/3 Wagen TA (leer)

- Wagen für Container/Deckel/Siebschalen in 3 Ebenen
- Bestückungsmaße:  
Ebene 1: für 3 DIN-Container  
150 x 300 x 600 mm mit Deckel
- Ebene 2: H 97, B 575, T 780 mm
- Ebene 3: H 103, B 595, T 780 mm
- 2 eingebaute Spülarne
- Anschluss für 5 Hohlkörperinstrumente
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 574, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 6 893 880, Art.-Nr. 69.5913.04



## E 934/1 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Orthopädie-Containern auf 4 Ebenen
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 90 oder 180 mm,  
(ohne Ebene 2) B 585, T 780 mm
- Ebene 2: H 90, B 595, T 780 mm
- Ebene 3: H 167, B 595, T 780 mm
- Ebene 4: H 180, B 595, T 780 mm
- Ebene 2 ist herausnehmbar, sodass sich für Ebene 1 eine Einschubhöhe von 180 mm ergibt, Spülarne befinden sich unter der 3. und 4. Ebene
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 500, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7 765 770, Art.-Nr. 69.5934.02

# Wagen und Module für Orthopädie-Instrumentarium

für PG 8527, PG 8528



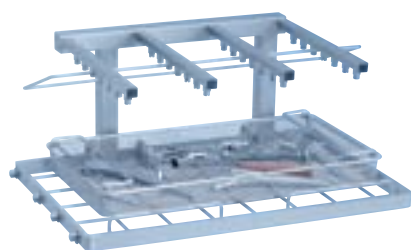
## E 941 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Modulen in 2 Ebenen
- Je nach Größe des Spülgutes können bis zu 2 Module pro Ebene eingesetzt werden
- Die Zuführung von Wasser und Trocknungsluft erfolgt durch Direktankopplung des Wagens und durch Adapterankopplung der Module
- Bestückungsmaße von unten:
  - Ebene 1: (ohne oberes Modul)  
H 609, B 558, T 352 mm
  - Ebene 1: (mit oberem Modul)  
H 317, B 558, T 352 mm
  - Ebene 2: H 245, B 558, T 352 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Magenerkennung (inkl. Magnete)
- H 421, B 619, T 790 mm

Mat.-Nr. 4 812 530, Art.-Nr. 69.5941.01

AESCULAP®

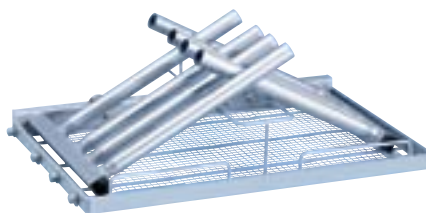
Freigabe von Miele ORTHOVARIO für die  
Aufbereitung der Aesculap Motorensysteme  
der aktuellen Baureihe



## E 948 Modul für E 941

- Für orthopädisches OP-Instrumentarium
- Zur Aufnahme einer Siebschale E 142 (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Ausgestattet mit 28 Düsen
- Bestückungsmaße: H 125, B 520, T 310 mm
- H 230, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7 025 310, Art.-Nr. 69.5948.01



## E 949 Modul Injektor für E 941

- Für Markraumnägel bzw. Markraumborher
- 8 Aufnahmen für Markraumnägel (vormontiert) und 6 Verlängerungshülsen für Markraumborher (lose beigelegt)
- H 115, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7 025 320, Art.-Nr. 69.5949.01



## E 955 Siebeinsatz

- Für kanülierte Instrumente, z. B. Bohrhülsen mit einem Durchmesser von 3–15 mm und einer Länge von max. 125 mm
- H 85, B 221, T 156 mm

Mat.-Nr. 7 025 330, Art.-Nr. 69.5955.01

## E 945/2 Modul (ohne Abb.)

- Aufnahmerahmen für Einsätze
- H 55, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7 459 420, Art.-Nr. 69.5945.03



# Wagen und Module für ROBOTVARIO X-tra

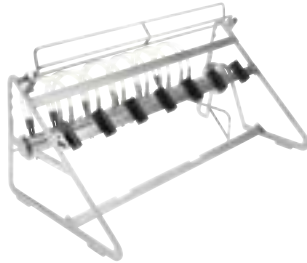
für PG 8527, PG 8528



## A 502 Wagen

- Einsetzbar in PG 8528
- Einsetzbar mit Wagen A 502
- Aufbereitung von bis zu 8 Schaftinstrumenten der Roboter-assistierten Chirurgie und 2 Spezialinstrumenten
- Halterungen für weiteres Instrumentarium und Zubehör
- Mikrofilter mit 8 cm Durchmesser
- H 466, B 640, T 790 mm

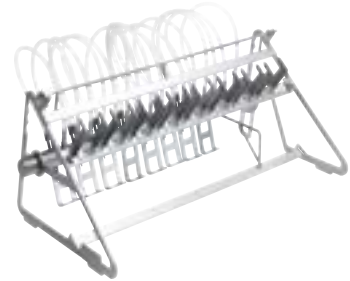
**Mat.-Nr. 9 530 400, Art.-Nr. 69.6502.01**



## A 600 Modul

- Für Instrumente der Roboter-assistierten Chirurgie, ältere Generationen (S/Si)
- H 303, B 555, 318 mm

**Mat.-Nr. 10 131 910, Art.-Nr. 69.6600.01**



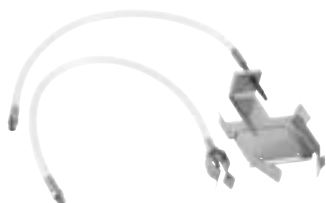
## A 602 Modul

- Für Instrumente der Roboter-assistierten Chirurgie, neueste Generation (Xi)
- H 303, B 555, 318 mm

**Mat.-Nr. 10 131 930, Art.-Nr. 69.6602.01**

# Aufnahmen für ROBOTVARIO X-tra

für PG 8527, PG 8528



## A 805 Aufnahme

- Für Spezialinstrumente, chirurgisches Klammern (Si)
- H 92, B 41, T 165 mm

Mat.-Nr. 10 131 950, Art.-Nr. 69.6805.01



## A 806 Aufnahme

- Für Spezialinstrumente mit seitlichem Spülanschluss
- H 77, B 41 mm, T 165 mm

Mat.-Nr. 10 131 960, Art.-Nr. 69.6806.01



## A 807 Aufnahme

- Für Spezialinstrumente, Präparierklemmen, ältere Generation (S/Si)
- H 77, B 41, T 165 mm

Mat.-Nr. 10 131 980, Art.-Nr. 69.6807.01



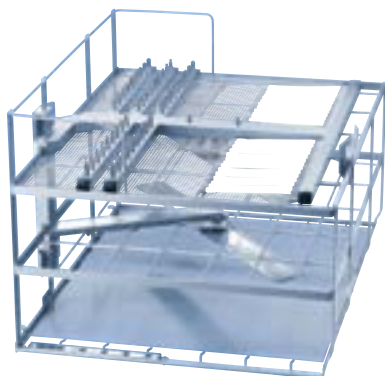
## A 808 Aufnahme

- Für Spezialinstrumente, chirurgisches Klammern (Xi)
- H 159, B 49, T 165 mm

Mat.-Nr. 10 131 990, Art.-Nr. 69.6808.01

# Wagen für Micro-Instrumentarium

für PG 8527, PG 8528



## E 929/1 Wagen TA

- 3 Bestückungsebenen für ca. 6 OP-Sets
- Bestückungshöhe:  
Nutzhöhe Ebene 1: 94 mm  
Nutzhöhe Ebene 2: 100 mm  
Nutzhöhe Ebene 3: 287 mm
- Aufnahmekapazität für 6 DIN-Siebschalen
- 45 Düsen auf der rechten Seite  
(23 männliche und 22 weibliche Luer-Lock-Adapter)
- 28 Düsen auf der linken Seite (horizontal), jeweils mit Schlauch und Luer-Lock-Adapter männlich (E 792)
- Anschlussmöglichkeit für 2 x E 478 auf dem Zuflussrohr
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 492, B 640, T 790 mm

## Zum Lieferumfang gehören:

- 14 Verbindungsstücke Luer-Lock weiblich/Luer-Lock weiblich (E 790)
- 14 Verbindungsstücke Luer-Lock weiblich/Luer-Lock männlich (E 791)
- 2 x E 476 Aufnahmen
- 1 x E 477 Anschlag

Mat.-Nr. 6 893 890, Art.-Nr. 69.5929.02



## E 478/1 Aufnahme

- Zur Aufnahme von 4 englumigen Kanülen (Sautter-Kanülen)

Mat.-Nr. 7 292 920, Art.-Nr. 69.7478.02



## FP ED

- Filterplatte aus Edelstahl für E 478/1
- Ø 30 mm

Mat.-Nr. 7 290 770, Art.-Nr. 69.7512.02

Die Geuder AG empfiehlt zur Reinigung und Desinfektion ihrer Instrumente der aktuellen Baureihe die Aufbereitung in Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräten.

**Geuder**<sup>®</sup>  
Precision made in Germany

# Wagen für Anästhesie-Instrumentarium

für PG 8527, PG 8528



## E 915/3 Wagen TA

- Zur Aufnahme von ca. 7 AN-Sets bzw. 20 Atemschläuchen bis 1,5 m Länge und diversem Zubehör
- Lagerung der Atemschläuche auf spiralförmiger Wendel
- Injektorsystem
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 637, B 640, T 790 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x E 142 Einsatz 1/2, DIN-Siebschale, H 45/55, B 255, T 480 mm
- 10 x E 466 Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm
- 18 x E 496 Injektordüse 4 x 120 mm
- 1 x Halterung E 916 für 5 Faltenbeatmungsschläuche (lose beigelegt)
- 4 x Halterung E 917 für 5 Silikonbeatmungsschläuche
- 1 x Halterung E 918 für 5 Kinderbeatmungsschläuche (lose beigelegt)
- 1 x E 431 Injektordüse für Faltenbalg (lose beigelegt)
- 20 gefederte Aufnahmen Ø 12 mm für Beatmungsschläuche bis 1,5 m Länge
- 1 Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung

Mat.-Nr. 6 943 870, Art.-Nr. 69.5915.04

## E 497 Aufnahme

- Düse, klein
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 195 mm, mit seitlichem Rohr 109 mm
- In Abbildung: rechts

Mat.-Nr. 7 759 470, Art.-Nr. 69.7497.01

## E 498 Aufnahme

- Düse, groß
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 238 mm, mit seitlichem Rohr 120 mm
- In Abbildung: links

Mat.-Nr. 7 760 120, Art.-Nr. 69.7498.01

## E 466 Zubehör für AN-Wagen

- Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm

Mat.-Nr. 4 966 620, Art.-Nr. 69.7466.01

## E 496 Zubehör für AN-Wagen (ohne Abb.)

- Injektordüse für Intubationsmaterial, 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 5 235 490, Art.-Nr. 69.7496.01



# Wagen für MIC-Instrumentarium

für PG 8527, PG 8528



## E 909 Wagen TA (leerer Grundwagen)

- Modulares System für 1–2 MIC-Sets
- Ebene 1–3 frei zur Aufnahme von Siebschalen, z. B. E 142
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 80, B 585, T 780 mm  
Ebene 2: H 80, B 595, T 780 mm  
Ebene 3: H 80, B 595, T 780 mm  
Ebene 4: H 216, B 515, T 780 mm
- Anschluss für die Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 698, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7 201 500, Art.-Nr. 69.5909.01

**Exklusiv  
bei Miele**

- Gleichzeitige Reinigung von Siebschalen und MIC-OP-Sets



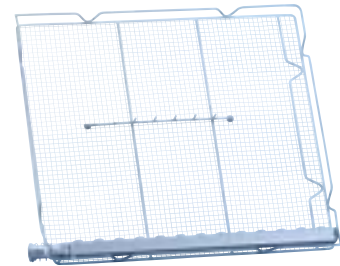
## E 925 Modul-Einsatz

- Für kurze MIC-Instrumente
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 20 Hohlrauminstrumente bis max. 190 mm Länge in der oberen, max. 220 mm Länge in der unteren Reihe
- H 40, B 568, T 510 mm

### Zum Lieferumfang E 925 gehören:

- 1 x E 336 Spülhülse MIBO, Länge 121 mm, Ø 11 mm
- 2 x E 362 Blindschraube Ø 11
- 1 x E 442 Spülhülse Länge 121 mm, Ø 11 mm, mit Kappe Ø 6 mm
- 2 x E 447 Luer-Lock-Adapter weiblich
- 4 x E 448 Schlauch mit Schraubgewinde
- 2 E 449 Luer-Lock-Adapter männlich
- 4 x E 452 Injektordüse, 2,5 x 60 mm, schraubbar
- 3 x E 453 Injektordüse, 4,0 x 110 mm mit Halteklammer, schraubbar
- 3 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10 – 15 mm, schraubbar
- 1 x E 464 Adapter für Injektordüse E 454
- 1 x E 472 Klemmfeder für Injektordüsen Ø 4 mm
- 1 x E 907 Siebeinsatz mit Deckel für Kleinteile

Mat.-Nr. 7904100, Art.-Nr. 69.5925.01



## E 926 Modul-Einsatz

- Für lange MIC-Instrumente
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 13 Hohlrauminstrumente
- H 40, B 568, T 510 mm

### Zum Lieferumfang E 926 gehören:

- 1 x E 336 Spülhülse MIBO, Länge 121 mm, Ø 11 mm
- 2 x E 362 Blindschraube Ø 11 mm
- 5 x E 442 Spülhülse, Länge 121 mm, Ø 11 mm, mit Kappe Ø 6 mm
- 3 x E 443 Spülhülse, Länge 121 mm, Ø 11 mm, mit Kappe Ø 10 mm
- 2 x E 448 Silikonschlauch mit Luer-Lock-Adapter weiblich
- 1 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 1 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 2 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente

Mat.-Nr. 7 297 050, Art.-Nr. 69.5926.01

### Hinweis

Das Modul kann auch im Wagen E 574 (für G 7823 / G 7824) und E 774/1 (für G 7825 / G 7826) eingesetzt werden.

# Wagen für MIC-Instrumentarium/Modulsystem und die Aufbereitung von zahnärztlichen Übertragungsinstrumenten

für PG 8527, PG 8528



## **E 902/1 Wagen TA**

- Modulares System für bis zu 3 MIC-OP-Sets
- Es können bis zu 78 Hohlrauminstrumente in 6 Einsatzmodule mit integrierten Düsen/Adaptoren eingebracht werden
- Obere und untere Ebene frei zur Aufnahme von Siebschalen, z. B. E 142  
Obere Beladungsmaße: H 64, B 595, T 780 mm  
Untere Beladungsmaße: H 53, B 585, T 780 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (inkl. Magnete)
- H 620, B 640, T 790 mm

## **Zum Lieferumfang gehören:**

- 3 x E 905/1 Modul-Einsatz für kurze MIC-Instrumente
- 3 x E 906/1 Modul-Einsatz für lange MIC-Instrumente
- 3 x E 444 Einsatz/Trommel für Kaltlichtkabel/Saugschläuche
- 2 x E 445 12 Kappen für Spülhülse E 442, Öffnung mit Ø 6 mm
- 1 x E 446 12 Kappen für Spülhülse E 443, Öffnung mit Ø 10 mm
- 2 m Silikonschlauch, Ø 5 mm, T-Nr. 4822830
- 6 x E 362 Blindschraube

**Mat.-Nr. 6 059 530, Art.-Nr. 69.5902.02**

**Exklusiv  
bei Miele**

- Gleichzeitige Reinigung von Siebschalen und MIC-OP-Sets

# Module für Wagen E 902/1 und E 902/3

für PG 8527, PG 8528



## E 903/1 Modul-Einsatz

- Für TUR-Sets (transurethrale Resektion)
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 10 Hohlrauminstrumente
- H 40, B 461, T 510 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 3 x E 442 Spülhülse 121 mm für MIC-Instrumente Ø 4–8 mm
- 1 x E 444 Einsatz/Trommel für Kaltlichtkabel/Saugschlauch
- 1 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 4 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm
- 3 x E 453 Injektordüse 4,0 x 110 mm mit Halteklammer
- 1 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 3 x E 467 Spülhülse 205 mm für MIC-Instrumente/Klippzangen
- 3 x E 469 Spülhülse 300 mm für MIC-Instrumente/Urologie
- 1 x E 907/1 Einsatz/Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- 2 m Silikonschlauch Ø 5 mm
- 1 Kunststoffstütze

Mat.-Nr. 6 943 230, Art.-Nr. 69.5903.02



## E 905/1 Modul-Einsatz

- Für kurze MIC-Instrumente
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 16 Hohlrauminstrumente
- Unterteilung für z. B. Arthroskopie, Laparoskopie
- H 40, B 461, T 510 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x E 336 Spülhülse MIBO für Pipetten/MIC-Instrumente, Länge 121 mm, Ø 11 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 1 x E 442 Spülhülse für MIC-Instrumentarium, Länge 121 mm, Ø 11 mm, mit Kappe Ø 6 mm
- 2 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 4 x E 448 Schlauch mit Luer-Lock-Adapter weiblich
- 2 x E 449 Adapter männlich für Luer-Lock weiblich
- 4 x E 452 Injektordüse 2,5 x 60 mm
- 3 x E 453 Injektordüse 4,0 x 110 mm mit Halteklammer
- 3 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 1 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 1 x E 907/1 Einsatz/Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- 1 x E 472 Klemmfeder für Injektordüse Ø 4 mm

Mat.-Nr. 6 943 240, Art.-Nr. 69.5905.02



## E 906/1 Modul-Einsatz

- Für lange MIC-Instrumente
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 10 Hohlrauminstrumente
- Unterteilung für z. B. Arthroskopie, Laparoskopie
- H 40, B 461, T 510 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 2 x E 362 Blindschraube
- 5 x E 442 Spülhülse für MIC-Instrumente
- 3 x E 443 Spülhülse für MIC-Instrumente Ø 8–12 mm
- 2 x E 448 Schlauch mit Luer-Lock-Adapter
- 1 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 2 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente
- 1 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 1 x E 908/1 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente/Arbeitseinlagen
- 1 x E 336 Spülhülse MIBO

Mat.-Nr. 6 943 250, Art.-Nr. 69.5906.02

## E 902/3 Wagen (leer)

Mat.-Nr. 6 943 830, Art.-Nr. 69.5902.04

### Hinweis

Die Module können auch im Wagen E 574 (für G 7823/G 7824) und E 774/1 (für G 7825/G 7826) eingesetzt werden.

# Modul für Wagen E 902/3 zur Aufbereitung von zahnärztlichem Instrumentarium

für PG 8527, PG 8528



## E 919 Dental-Modul

- Zur Aufnahme von 10 Turbinen/Hand- und Winkelstücken
- Einsetzbar in E 902/3 sowie E 902/1, E 774/1, E 574, E 474/4
- Reinigung ist im VARIO-TD-Programm vorzunehmen
- Reinigung muss mit neutralem bis mild-alkalischem Flüssigreiniger erfolgen
- Kombination mit MIC-Instrumentarium möglich

Mat.-Nr. 7 759 490, Art.-Nr. 69.5919.01

## Hinweis

10 AUF sind im Lieferumfang enthalten.  
ADS müssen separat bestellt werden.

## E 902/3 Wagen (leer)

Mat.-Nr. 6 943 830, Art.-Nr. 69.5902.04

## Hinweis

Das Modul kann auch im Wagen  
E 574 (für G 7823 / G 7824) und E 774/1  
(für G 7825 / G 7826) eingesetzt werden.



## AUF 1 für G 7881 und G 7891

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 177/1
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil
- 5 Filterplatten



## FP Filterplatten für AUF 1 und AUF 2

- 20 Stück
- Porosität 2
- Ø 30 mm

## Adapter für AUF 1 und AUF 2 (ohne Abb.)

- zur Aufnahme für Übertragungsinstrumenten
- ADS 1 (weiß): Ø ca. 20 mm
- ADS 2 (grün): Ø ca. 16 mm
- ADS 3 (rot): Ø ca. 22 mm

Führende Hersteller empfehlen die  
Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten  
in Miele Thermo-Desinfektoren.



KaVo. Dental Excellence.





# Übergreifendes Zubehör

für PG 8527, PG 8528



## E 469 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente/Urologie
- Länge 300 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 5 563 950, Art.-Nr. 69.5469.01

## E 467 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente/Klippzangen
- Länge 205 mm, Ø 11 mm

Mat.-Nr. 5 039 640, Art.-Nr. 69.5467.01

## E 336 Spülhülse MIBO

- Länge 121 mm, Ø 11 mm

Mat.-Nr. 3 809 390, Art.-Nr. 69.7336.01

## E 442 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente mit 4–8 mm Ø, schraubbar
- Länge 121 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 4 203 830, Art.-Nr. 69.7442.01

## E 443 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente mit 8–8,5 mm Ø
- Länge 121 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 10 mm (Mat.-Nr. 4 174 970)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 4 203 840, Art.-Nr. 69.7443.01

(Abb. v.l.n.r.)



## E 445 Kappen

- 12 Kappen für Spülhülse
- Öffnung Ø 6 mm

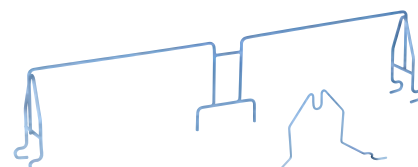
Mat.-Nr. 4 203 850, Art.-Nr. 69.7445.01

## E 446 Kappen

- 12 Kappen für Spülhülse
- Öffnung Ø 10 mm

Mat.-Nr. 4 203 860, Art.-Nr. 69.7446.01

(Abb. v.l.n.r.)



## E 456 Öffnungsfeder

- Für MIC-Instrumente

Mat.-Nr. 4 203 960, Art.-Nr. 69.7456.01

## E 475 Haltesteg

- Für MIC-Einsatz
- Zur Stabilisierung der Spülhülsen (Mat.-Nr. 4 692 430)

Mat.-Nr. 5 226 040, Art.-Nr. 69.7475.01

(Abb. v.l.n.r.)



#### **E 447 Adapter weiblich**

- Für Luer-Lock, männlich, schraubbar für E 450/1, O 176, O 183

**Mat.-Nr. 4 203 870, Art.-Nr. 69.7447.01**

#### **E 517 Adapter männlich, mit Steg**

- Für Luer-Lock, weiblich, schraubbar für E 450/1, O 176, O 183

**Mat.-Nr. 7 790 040, Art.-Nr. 69.7517.01**

#### **E 449 Adapter männlich, ohne Steg**

- Für Luer-Lock, weiblich, schraubbar für E 450/1, O 176, O 183

**Mat.-Nr. 4 203 890, Art.-Nr. 69.7449.01**

#### **E 452 Injektordüse**

- Länge 60 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar, für Injektorwagen

**Mat.-Nr. 4 203 920, Art.-Nr. 69.7452.01**

#### **E 453 Injektordüse**

- Halteklammer
- Länge 110 mm, Ø 4 mm, schraubbar, für Injektorwagen

**Mat.-Nr. 4 203 930, Art.-Nr. 69.7453.01**

#### **E 448 Silikonschlauch**

- Luer-Lock-Adapter, männlich
- Länge 300 mm, Ø 5 mm
- Spüldüse, Gewinde 8 x 1 mm

**Mat.-Nr. 4 203 880, Art.-Nr. 69.7448.01**

(Abb. v.l.n.r.)



#### **E 464 Aufnahme**

- Für Injektordüse E 454, 13 x 65 mm
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 440)

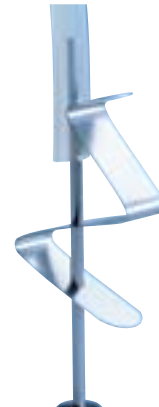
**Mat.-Nr. 4 837 600, Art.-Nr. 69.7464.01**

#### **E 454 Injektordüse**

- Für Trokarhülsen mit 10–15 mm Ø, 8 x 150 mm
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 430)

**Mat.-Nr. 4 203 940, Art.-Nr. 69.7454.01**

(Abb. v.l.n.r.)



#### **E 471 Klemmfeder**

- Für Injektordüse Ø 2,5 mm, für E 452

**Mat.-Nr. 4 451 930, Art.-Nr. 69.7471.01**

#### **E 472 Klemmfeder**

- Für Injektordüse Ø 4,0 mm, für E 351, E 453

**Mat.-Nr. 4 451 960, Art.-Nr. 69.7472.01**

# Übergreifendes Zubehör

für PG 8527, PG 8528



## E 792

- Anschluss Luer-Lock männlich mit Silikonanschluß

**Mat.-Nr. 6 989 160, Art.-Nr. 69.7792.01**

## E 790

- Verbindungsstück Luer-Lock weiblich/Luer-Lock weiblich

**Mat.-Nr. 6 390 710, Art.-Nr. 69.7790.01**

## E 791

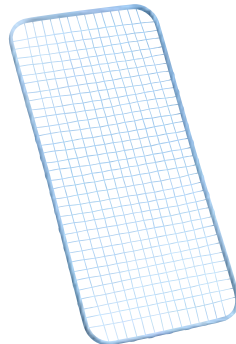
- Verbindungsstück Luer-Lock weiblich/Luer-Lock männlich

**Mat.-Nr. 6 390 720, Art.-Nr. 69.7790.01**

## Einzelbezug von Übergangsstücken möglich:

- 4-Stück-Packung E 790 Luer-Lock weiblich/Luer-Lock weiblich
- 4-Stück-Packung E 791 Luer-Lock weiblich/Luer-Lock männlich
- 4 Stück-Packung E 792 Luer-Lock männlich mit Silikonanschluß (160 mm Länge)

(Abb. v.l.n.r.)



## A 6 Abdecknetz 1/2

- 215 x 445 mm
- Edelstahlrahmen mit Polyamid bespannt (besonders widerstandsfähig und langlebig)
- Beispielsweise für Siebschale E 142
- Geeignet für Ophthalmologie

**Mat.-Nr. 7 217 650, Art.-Nr. 69.5006.01**

## A 810 Abdecknetz 1/2 (ohne Abb.)

- 445 x 228 mm
- Edelstahlrahmen mit speziellem Silikonmaterial bespannt (besonders flexibel, widerstandsfähig und langlebig)
- Netz ist austauschbar, Edelstahlrahmen kann wiederverwendet werden
- Auch geeignet für Ophthalmologie

**Mat.-Nr. 10 283 650, Art.-Nr. 69.5017.00**

## A 811 Ersatznetz 1/2 (ohne Abb.)

- Zur Verwendung mit A 810

**Mat.-Nr. 10 283 680, Art.-Nr. 69.5019.00**

## A 810/1 Abdecknetz 1/4 (ohne Abb.)

- 228 x 217 mm
- Edelstahlrahmen mit speziellem Silikonmaterial bespannt (besonders flexibel, widerstandsfähig und langlebig)
- Netz ist austauschbar, Edelstahlrahmen kann wiederverwendet werden
- Auch geeignet für Ophthalmologie

**Mat.-Nr. 10 283 670, Art.-Nr. 69.5018.00**

## A 811/1 Ersatznetz 1/4 (ohne Abb.)

- Zur Verwendung mit A 810/1

**Mat.-Nr. 10 283 690, Art.-Nr. 69.5020.00**



## E 499 Aufnahme

- Aufnahme von Saug- und Spülkanülen mit unterschiedlichen Anschlussformen sowie Verres-Kanülen
- Kompatibel mit Beladungswagen mit Injektordüsen

**Mat.-Nr. 7 759 500, Art.-Nr. 69.5499.01**



#### **E 142 Einsatz 1/2**

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

**Mat.-Nr. 3 830 300, Art.-Nr. 69.5142.01**



#### **E 476 Aufnahmen**

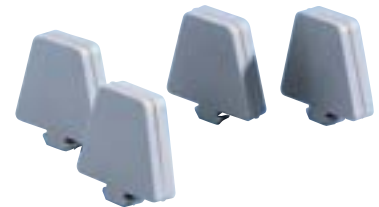
- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite (z. B. E 142)
- 50 Stück pro Beutel
- Für Aufnahme von Instrumenten mit 4–8 mm Ø

**Mat.-Nr. 5 692 400, Art.-Nr. 69.7476.01**

#### **E 479 Aufnahmen**

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite (z. B. E 142)
- 50 Stück pro Beutel
- Für Aufnahme von Instrumenten mit bis zu 4 mm Ø

**Mat.-Nr. 6 553 750, Art.-Nr. 69.7479.01**



#### **E 477 Anschläge**

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite (z. B. E 142)
- 20 Stück pro Beutel

**Mat.-Nr. 5 692 390, Art.-Nr. 69.7477.01**



# Einsätze für GYN- und HNO-Instrumente

für PG 8527, PG 8528



## E 416 Einsatz 1/4

- Zur Aufnahme von 6 ein- oder zweiteiligen Spekula
- 7 Halterungen, Abstand 40 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 157, B 178, T 279 mm

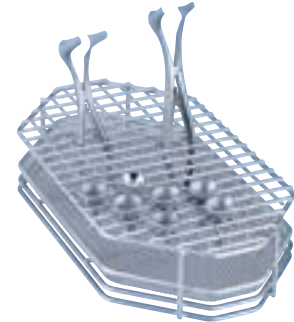
Mat.-Nr. 3 888 650, Art.-Nr. 69.5416.01



## E 417/1 Einsatz 2/5

- Zur Aufnahme von ca. 30 Ohren- und Nasenspekula sowie Zungenspatel nach Brünings
- 280 Fächer ca. 13 x 13 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 173, T 445 mm

Mat.-Nr. 9 033 260, Art.-Nr. 69.5417.02



## E 803 Einsatz 2/5

- Zur Aufnahme von Ohren- und Nasenspekula
- 160 Fächer ca. 13 x 13 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 165, T 317 mm

Mat.-Nr. 4 637 750, Art.-Nr. 69.5803.01



## E 373 Einsatz 1/6

- Zur Aufnahme von HNO-Instrumentarium (z. B. Ohrtrichter)
- Aus Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten: Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 3 mm
- 28 senkrechte Haltestäbe
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 3 809 790, Art.-Nr. 69.5373.01



## E 374 Einsatz 2/5

- Zur Aufnahme von HNO-Instrumenten wie Inhalationsanschlüssen usw.
- 24 Fächer ca. 45 x 45 mm
- 27 Fächer ca. 12 x 12 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 173, T 445 mm

Mat.-Nr. 3 809 800, Art.-Nr. 69.5374.01

# Siebschalen/-körbe, Einsätze

für PG 8527, PG 8528



## E 146 Einsatz 1/6

- Maschenweite Boden 3 mm
- Maschenweite Seiten 1,7 mm
- Maschenweite Deckel 8 mm
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 3 346 680, Art.-Nr. 69.5146.01

## E 363 Einsatz 1/6 (ohne Abb.)

- Maschenweite 1 mm, mit Deckel
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 3 149 790, Art.-Nr. 69.5363.01



## E 131/1 Einsatz 1/2

- Für 5 Sieb-/Nierenschalen
- 6 Halterungen, H 160 mm, Abstand 80 mm
- Für Unterkorb
- H 168, B 180, T 495 mm

Mat.-Nr. 5 771 030, Art.-Nr. 69.5131.02



## E 441/1 Einsatz 1/4

- Zur Aufnahme von Micro-Instrumenten
- Boden Maschenweite 1,7 mm
- Seiten geschlossen, stapelbar
- Inneneinteilung mit 6 verstellbaren Stegen für schonende Lagerung der Instrumente
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 60, B 183, T 284 mm

Mat.-Nr. 5 988 240, Art.-Nr. 69.5441.02



## E 451 Einsatz 1/6

- Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- Drahtgeflecht: 1 mm Boden, 0,8 mm Seiten, 1 mm Deckel
- Maschenweiten: 3 mm Boden, 1,7 mm Seiten, 3 mm Deckel
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 4 203 910, Art.-Nr. 69.5451.01

# Siebschalen, Einsätze, Deckel

für PG 8527, PG 8528



## E 379 Einsatz 1/2

- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- 0,8 mm Drahtgeflecht
- 1,7 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 80/110, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 3 203 500, Art.-Nr. 69.5379.01



## E 378 Einsatz 1/1

- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- 0,8 mm Drahtgeflecht
- 1,7 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe
- Für Unterkorb
- H 80/110, B 460, T 460 mm

Mat.-Nr. 3 203 530, Art.-Nr. 69.5378.01



## E 143 Einsatz 1/4

- Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 5 kg
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 45/55, B 255, T 230 mm

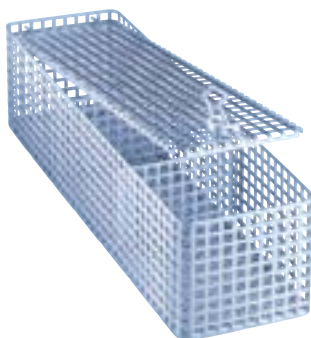
Mat.-Nr. 3 830 310, Art.-Nr. 69.5143.01



## E 142 Einsatz 1/2

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

Mat.-Nr. 3 830 300, Art.-Nr. 69.5142.01



## UTS Utensilienkasten

- Für Kleinteile mit Deckel
- 3 Fächer, Fächergröße 115 x 100 mm
- H 93, B 102, T 350 mm

Mat.-Nr. 3 810 260, Art.-Nr. 69.7410.01



## E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale

- Aus Drahtgeflecht mit 5 mm Maschenweite
- H 40, B 150, T 445 mm

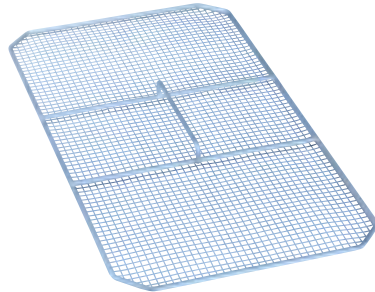
Mat.-Nr. 6 643 200, Art.-Nr. 69.7430.03



#### **E 468 Einsatz 1/4 Siebkorb**

- mit Deckel und Unterteilung
- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- Aus Schweißgitter/Edelstahl mit Deckel und Unterteilung
- Maschenweite 5 x 5 x 1 mm
- H 70/76, B 250, T 170 mm

**Mat.-Nr. 5 043 640, Art.-Nr. 69.5468.01**



#### **A 18 Deckel 1/2**

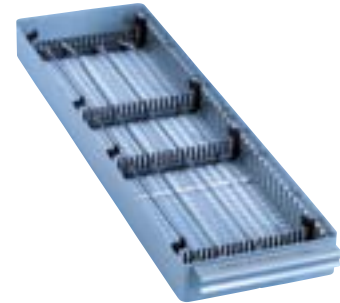
- Für Einsatz E 484
- Für Einsatz E 142 als 1/1-Abdeckung
- 1 mm Drahtgeflecht, 5 mm Maschenweite, 4 mm Umlaufrahmen
- H 20, B 430, T 230 mm

**Mat.-Nr. 5 631 080, Art.-Nr. 69.7450.06**

#### **A 16 Deckel 1/2 (ohne Abb.)**

- Für Einsatz E 142
- 230 x 215 mm
- Edelstahl

**Mat.-Nr. 3 981 990, Art.-Nr. 69.7450.04**



#### **E 908/1 Einsatz**

- Für zerlegbare MIC-Instrumente/Arbeitseinlagen oder Optiken
- Maschenweite 8 x 1 mm (Boden), Seiten geschlossen
- Inneneinteilung individuell verstellbar mit 4 Stegen
- Haken zum Einhängen in E 906/1
- H 36, B 130, T 460 mm

**Mat.-Nr. 5 704 010, Art.-Nr. 69.5908.02**



#### **E 907/1 Einsatz/Siebschale**

- Mit Deckel für Kleinteile
- Maschenweite 3 x 1 mm
- Haken zum Einhängen in E 905/1 und E 903/1
- H 48, B 129, T 170 mm

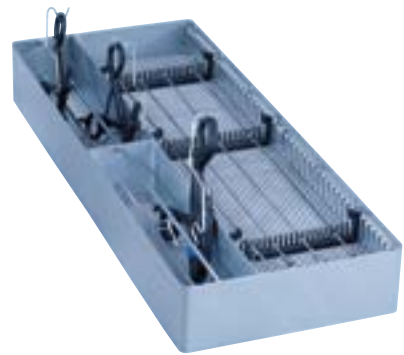
**Mat.-Nr. 6 943 820, Art.-Nr. 69.5907.02**



#### **E 460 Einsatz 1/4**

- Für starre Optiken unterschiedlicher Länge
- Maschenweite Boden 8 x 1 mm
- Seiten/Deckel 7 x 7 x 3 mm
- Mit 3 Halterungen zur Aufnahme von 2 starren Optiken unterschiedlicher Länge
- H 53, B 100, T 430 mm

**Mat.-Nr. 4 861 390, Art.-Nr. 69.5460.01**



#### **E 457 Einsatz 1/2**

- Für zerlegbare MIC-Instrumente (z. B. 12 Handgriffe sowie Arbeitseinlagen)
- Boden aus Drahtgeflecht mit 3 mm Maschenweite, Seiten geschlossen
- Eingeschweißte Halterung für 8–12 Handgriffe, Inneneinteilung variabel verstellbar, mit 3 Stegen zum Lagern und Arretieren von 8–12 demontierten Arbeitseinlagen zerlegbarer MIC-Instrumente
- H 62, B 192, T 490 mm

**Mat.-Nr. 4 618 030, Art.-Nr. 69.5457.02**

# Einsätze

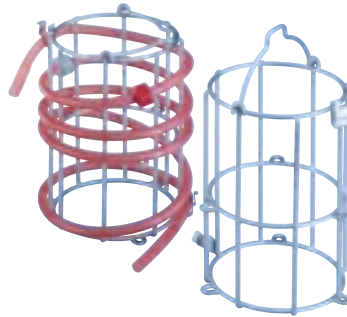
für PG 8527, PG 8528



## **E 473/1 Einsatz/Sieb**

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen in Siebschalen
- H 85, B 60, T 60 mm

**Mat.-Nr. 5 341 570, Art.-Nr. 69.5473.02**



## **E 444 Einsatz/Trommel**

- Für Kaltlichtkabel und Saugschläuche
- Kaltlichtkabel und Saugschläuche werden spiralförmig um die Trommel gewickelt
- H 168 mm, mit Klappbügel 214 mm
- Ø 140 mm

**Mat.-Nr. 4 637 700, Art.-Nr. 69.5444.01**



## **E 362 Blindschraube**

- Gewinde M 8 x 1, zum Verschließen von Verschraubungen der Injektorwagen

**Mat.-Nr. 3 809 630, Art.-Nr. 69.7362.01**



# Transportbänder und Transportwagen

für PG 8527, PG 8528



## ALWD LC1 PG 8528

- Automatisches Beladeband für PG 8528
- Kapazität: 1 Position für Beladewagen PG 8528
- Farb-Touch Display zur intuitiven Bedienung
- Verwendung: Als automatisches Beladeband mit manueller Entladung auf der reinen Seite der PG 8528 oder in Kombination mit Entladebändern mit 1 oder 2 Positionen
- nur in Kombination mit ALWD CC PG 8528

Mat.-Nr. 10 372 530, Art.-Nr. 69.2561.01



## ALWD LC2 PG 8528

- Automatisches Beladeband für PG 8528
- Kapazität: 2 Positionen für Beladewagen PG 8528
- Farb-Touch Display zur intuitiven Bedienung
- Verwendung: Als automatisches Beladeband mit manueller Entladung auf der reinen Seite der PG 8528 oder in Kombination mit Entladebändern mit 1 oder 2 Positionen
- nur in Kombination mit ALWD CC PG 8528

Mat.-Nr. 10 372 550, Art.-Nr. 69.2563.01



## ALWD UC1 PG 8528

- Automatisches Entladeband für PG 8528
- Kapazität: 1 Position für Beladewagen PG 8528
- Farb-Touch Display zur intuitiven Bedienung
- Verwendung: Als automatisches Entladeband mit manueller Beladung auf der unreinen Seite der PG 8528 oder in Kombination mit Beladebändern mit 1 oder 2 Positionen
- nur in Kombination mit ALWD CC PG 8528

Mat.-Nr. 10 372 570, Art.-Nr. 69.2565.01



## ALWD UC2 PG 8528

- Automatisches Entladeband für PG 8528
- Kapazität: 2 Positionen für Beladewagen PG 8528
- Farb-Touch Display zur intuitiven Bedienung
- Verwendung: Als automatisches Entladeband mit manueller Beladung auf der unreinen Seite der PG 8528 oder in Kombination mit Beladebändern mit 1 oder 2 Positionen
- nur in Kombination mit ALWD CC PG 8528

Mat.-Nr. 10 372 600, Art.-Nr. 69.2567.01

## ALWD CC PG 8528

- Modul zur automatischen Steuerung der Be- und Entladebänder für PG 8528
- Installation ab Werk in PG 8528
- Zur Steuerung von allen Kombinationen aus Be- und Entladebändern (auch Be- oder Entladebänder alleine)

## ALWD CC PG 8528 NER

Mat.-Nr. 10 372 510, Art.-Nr. 69.2560.01NER

## ALWD CC PG 8528 ZER

Mat.-Nr. 10 372 500, Art.-Nr. 69.2560.01ZER

## ALWD CC PG 8528 EXE

Mat.-Nr. 10 3725 20, Art.-Nr. 69.2560.01EXE



## MF 27/28-1 für PG 8527 / PG 8528

- 4 Laufrollen (2 davon feststellbar)
- Mit beiden Seiten andock- bzw. arretierbar an Gerät, Arbeitstisch, Durchreißeschleuse, Rollband und automatische Be- und Entladebänder
- Einfahrtshöhe 850, - 100, + 150 mm
- H 1050, B 740, T 930 mm
- Mit abnehmbarer Auffangwanne H 70, B 603, T 866

Mat.-Nr. 7 397 640, Art.-Nr. 69.2001.11





# Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

## G 7823, G 7824

Die Baureihe G 7823/G 7824 wurde speziell für die Anforderungen in kleinen und mittleren Krankenhäusern konzipiert sowie für ambulante OP-Zentren. Mit einer Baubreite von nur 900 mm sind die Geräte speziell dort die professionelle Lösung, wo für die tägliche Instrumentenaufbereitung nur begrenzter Raum zur Verfügung steht. Je nach baulicher Gegebenheit und individuellem Hygienekonzept können die Geräte als eintürige Frontlader (G 7823) oder als zweitürige Durchschubgeräte (G 7824) mit Trennung in unreine/reine Seite installiert werden.

### PG 8527, PG 8528

ROBOTVARIO X-tra .....	10
CombiEco-System .....	12
Weitere Produktvorteile im Überblick .....	14
Geräteübersicht .....	16
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	18
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	20

### G 7823, G 7824

Geräteübersicht .....	46
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	48
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	50

### G 7825, G 7826

Geräteübersicht .....	58
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	60
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	62

# Geräteübersicht

G 7823, G 7824



	G 7823	G 7824
Bauform	Klapptür	Klapptüren
Durchschubgerät, 2 Türen	–	•
Eintürgerät	•	–
Modulare Gerätekonzeption	•	•
Kapazität (DIN Siebschalen)	8	8
Kapazität (MIC Sets)	2	2
Kapazität (AN Sets)	3	3
Kapazität (DIN Container 150 x 300 x 600)	3	3
Spülraumnutzvolumen (l)	168	168
Programmwahl	Drehwahlschalter, Folientastatur	Drehwahlschalter, Folientastatur
Programme (Anzahl)	13	13
Freie Programmplätze (Anzahl)	43	43
Außenmaß inkl. Sockel/Bodenwanne und Aufsatzverkleidung, Höhe (mm)	1.928	1.928
Außenmaß, Breite (mm)	900	900
Außenmaß, Tiefe (mm)	768	768
Dosierpumpen (Anzahl)	2	2
Zusätzlich integrierbare DOS-Pumpen	•	•
Dampfkondensator	o	o
Aktive Trocknung	o	o
Mehrkomponenten Filtersystem	•	•
Wasserenthärter, integriert	o	o
Automatische Wagenerkennung	•	•
Schnittstelle zur Prozessdokumentation	•	•

• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar

Grundgerät	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
<b>G 7823</b>			
Elektro	AE PT EL AP	6 174 400	62.7823.24
Dampf	AE PT D AP	6 174 420	62.7823.14
Dampf/Elektro	AE PT D/EL AP	6 174 430	62.7823.34
<b>G 7824</b>			
Elektro	AE PT EL AV	6 174 350	62.7824.21
Elektro	AE PT EL AP	6 174 360	62.7824.24
Dampf	AE PT D AV	6 174 370	62.7824.11
Dampf/Elektro	AE PT D/EL AV	6 174 380	62.7824.31



# Geräteausführungen, Bauteile, Zubehör

für G 7823, G 7824



## TA-S1

- Trocknungsaggregat, Elektro
- Verschleißfreie Drehstrommotoren mit Seitenkanalverdichter
- Temperatureinstellung von 60–115 °C
- Stufenlose Zeiteinstellung von 1–240 min.
- 1 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%, Standzeit 200 h
- 2 Schwebstofffilter H 13, Abscheidegrad > 99,992%, Standzeit 500 h



## DK 23/24 Dampfkondensator

- Als Wärmetauscher aufgebauter Dampfkondensator
- Kein Wasserverbrauch bei Anschluss an den bauseitigen Kühlwasserkreislauf, Wasserdruck bis max. 8 bar

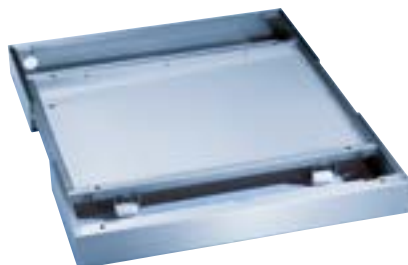


## MAV 23/24

- Aufsatzverkleidung
- Edelstahl-Verkleidung mit abschließbaren Servicetüren zur Verkleidung des Dampfkondensators
- MAV ohne oberes Abdeckblech
- Eine Verblendung oberhalb der Verkleidung muss bauseits erfolgen
- H 512, B 900, T 768 mm

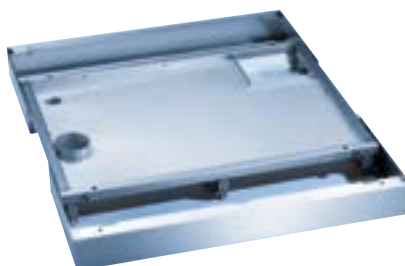
## Hinweis

Bei Aufstellung des Gerätes G 7824 ohne MAV ist zwingend eine Notentriegelung für die Tür vorzusehen. Die benötigten Teile sind über den Kundendienst zu beziehen (siehe Umbauanweisung).



#### SBWR/3

- Sockel/Bodenwanne, rollbar
- Sockel/Bodenwanne für G 7823
- Laufrollen zum Vorziehen des Gerätes im Servicefall
- H 100, B 900, T 768 mm



#### SBW/4

- Sockel/Bodenwanne
- Rahmengestell mit eingebauter Auffangwanne
- Durchbrüche für Anschlussinstallationen
- Bei Reihenaufstellung mehrerer Geräte kann bauseitig eine durchgehende Sockelbodenwanne angefertigt werden
- Für G 7824
- H 100, B 900, T 768 mm

Zubehör und Optionen G 7823 / G 7824	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
Abdeckblech	für MAV 23/24	6 805 180	69.2100.10
DE 23	Gerätedeckel für G 7823	6 174 470	69.2161.01
DK 23/24	Dampfkondensator	6 600 610	69.2300.06
DOS 10/30	Dosiergerät – eingebaut	6 224 670	69.2250.04
DOS 60/30	Dosiergerät – eingebaut	6 224 680	69.2250.05
MAV 23/24	Aufsatzverkleidung	6 805 170	69.2100.09
ML	Magnete für automatische Wagenerkennung*	5 267 440	69.7457.02
Modul Orthovario	Orthovario – eingebaut (inkl. Modul Oxivario)	6 946 150	69.2250.08
Modul Oxivario	Oxivario – eingebaut	6 444 140	69.2250.06
ORTHO-NRS	Nachrüstsatz ORTHOVARIO (excl. Oxivario**), inkl. Montage	6 930 680	–
OXI-NRS	Nachrüstsatz Oxivario inkl. Montage	6 444 690	69.2310.05
PRT/1	Drucker – eingebaut	6 224 720	69.2211.03
SBW/4	Sockel/Bodenwanne	6 174 490	69.3710.07
SBWR/3	Sockel/Bodenwanne, rollbar	6 174 480	69.3710.06
TA-S1	Integriertes Trocknungsaggregat	6 174 440	69.2010.03
WES-GE	Wasserenthärter	6 174 450	69.2020.01

\* zur automatischen Wagenerkennung. Nicht im Lieferumfang der Wagen für G 7823 / G 7824 enthalten

\*\* setzt OXIVARIO-Ausstattung voraus

# Wagen mit 1–3 Ebenen

für G 7823, G 7824



## E 550 Wagen

- Wagen mit 1 Ebene
- Ausrüstbar mit verschiedenen Einsätzen
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 250, B 530, T 645 mm
- Bestückungsmaße:  
H 481, B 482, T 587 mm

Mat.-Nr. 6 415 970, Art.-Nr. 69.5550.01

## E 550 Wagen mit Einsatz E 484 (ohne Abb.)

- Zur Aufnahme unterschiedlichster Utensilien

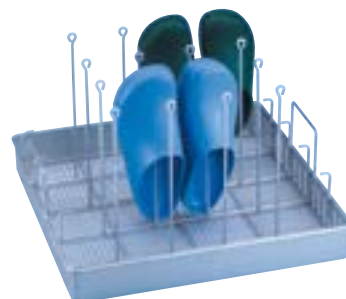


## E 550 mit Einsatz E 730

- Wagen und Einsatz für 20 OP-Schuhe
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 298, B 530, T 645 mm

## E 730 (ohne Abb.)

Mat.-Nr. 5 271 020, Art.-Nr. 69.5730.01



## E 484 Einsatz mit E 487

- E 484 ist ausrüstbar mit 4 Halterungen E 487 zur Aufnahme von je 4 OP-Schuhen
- Höhe 280 mm
- Abmessung E 487: H 280, B 464, T 10 mm

## E 484

Mat.-Nr. 5 109 190, Art.-Nr. 69.5484.01

## E 487

Mat.-Nr. 5 109 250, Art.-Nr. 69.5487.01



## E 525/2 Wagen TA

- Wagen mit 3 Ebenen, erweiterbar auf 4 Ebenen (Modul-Aufsatz E 702)
- Bestückungshöhe von unten:  
80/80/219 mm
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 298, B 530, T 645 mm

Mat.-Nr. 7 460 260, Art.-Nr. 69.5525.03

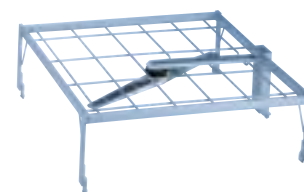


## E 525/2 Wagen mit Modul-Aufsatz E 702

- Wagen mit 4 Ebenen
- Bestückungshöhe von unten:  
80/80/90/80 mm
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 458, B 530, T 645 mm

Abb. zeigt eine mögliche Bestückung mit 8 DIN-Siebschalen E 142

Mat.-Nr. 7 460 290, Art.-Nr. 69.5555.03



## E 702 Modul-Aufsatz

- Zusätzliche Ebene für Wagen E 701/2 und E 525/2
- Zur Aufnahme von 2 DIN-Siebschalen
- H 160, B 530, T 560 mm

Mat.-Nr. 5 221 490, Art.-Nr. 69.5702.01

# Wagen mit 3–4 Ebenen, Wagen für Container

für G 7823, G 7824



## E 524/2 Wagen

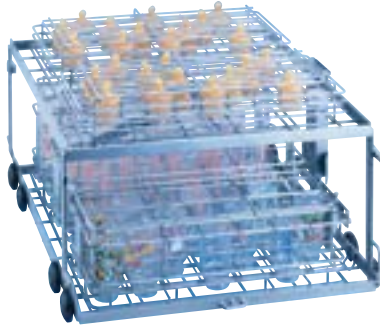
- Wagen mit 3 Ebenen
- Bestückungshöhe je Ebene 125 mm
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 390, B 530, T 645 mm

Mat.-Nr. 7 460 250, Art.-Nr. 69.5524.03

Abb. zeigt eine mögliche Bestückung mit 6 DIN-Siebschalen E 142.

## E 750 Aufnahmerahmen (ohne Abb.)

Mat.-Nr. 5 567 510, Art.-Nr. 69.5750.01

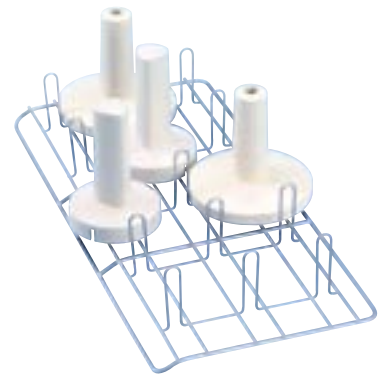


## E 555/2 Wagen

- Wagen mit 2 Ebenen
- Bestückungshöhe von unten: 210/219 mm
- Untere Ebene B 487, T 592 mm
- Obere Ebene B 495, T 548 mm
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 298, B 530, T 645 mm

Abb. zeigt eine mögliche Bestückung mit Containern E 135 für Babyflaschen und Einsätzen E 364 für Sauger. Bei Bestückung mit Container E 135 für Babyflaschen ist der Aufnahmerahmen E 750 erforderlich.

Mat.-Nr. 7 460 290, Art.-Nr. 69.5555.03



## E 936 Einsatz

- Zur Aufnahme diverser Lampengriffe
- 15 Aufnahmemöglichkeiten
- L 500, B 245, H 90 mm

Mat.-Nr. 7 759 480, Art.-Nr. 69.5936.01



## E 703/1 Modul-Aufsatz für =E 525/2 und E 701

- Injektormodul zur Aufnahme von 7 Hohlkörperinstrumenten
- H 170, B 80, T 555 mm (Lieferumfang siehe S. 31)

Mat.-Nr. 7 025 350, Art.-Nr. 69.5703.02



## E 527/2 Wagen

- Wagen für je 1 DIN-Container und Deckel 300 x 600 mm und 150 x 600 mm
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 500, B 530, T 645 mm

Mat.-Nr. 7 460 270, Art.-Nr. 69.5527.03



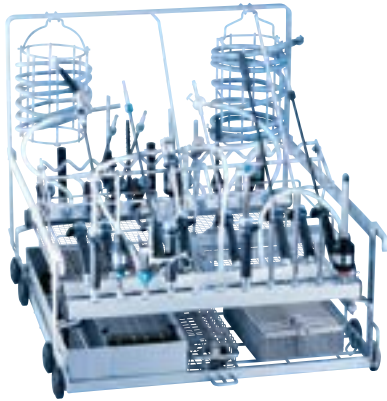
## E 528/2 Wagen

- Wagen für 3 kleine DIN-Container und Deckel 150 x 600 mm
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 500, B 530, T 645 mm

Mat.-Nr. 7 460 280, Art.-Nr. 69.5528.03

# Wagen für MIC-Instrumentarium und die Aufbereitung von zahnärztlichen Übertragungsinstrumenten

für G 7823, G 7824



## E 526/1 Wagen TA

- Wagen mit 2 Ebenen für MIC-Instrumentarium und Zubehör
- Bestückungshöhe unten: 100 mm
- Max. Länge der MIC-Instrumente: 600 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 498, B 530, T 645 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 3 x E 336 Spülhülse MIBO für Pipetten/MIC-Instrumentarium Ø 11 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 15 x E 442 Spülhülse für MIC-Instrumentarium Ø 4–8 mm
- 5 x E 443 Spülhülse für MIC-Instrumentarium Ø 8–8,5 mm
- 1 x E 444 Einsatz/Trommel für Kaltlichtkabel oder Saugschläuche
- 1 x E 445, 12 Kappen für Spülhülse/MIC-Instrumente Ø 6 mm
- 1 x E 446, 12 Kappen für Spülhülse/MIC-Instrumente Ø 10 mm
- 3 x E 447 Adapter weiblich, für Luer-Lock männlich
- 6 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm
- 5 x E 449 Adapter männlich, für Luer-Lock weiblich
- 1 x E 451 Einsatz 1/6 Siebschale, H 55, B 150, T 225 mm
- 3 x E 452 Injektordüse 2,5 x 60 mm
- 8 x E 453 Injektordüse 4,0 x 110 mm mit Halteklammer
- 6 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 4 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente
- 3 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 2 x E 472 Klemmfeder für Injektordüse Ø 4,0 mm
- 2 m Silikonschlauch, Ø 5 mm, T.-Nr. 4822830

Abb. zeigt E 526/1 mit Siebschale E 451 für Kleinteile, Einsatz für Optiken, Siebschale E 457 für zerlegbare MIC-Instrumente.

**Mat.-Nr. 7 026 560, Art.-Nr. 69.5526.02**

## E 499 Aufnahme

- Aufnahme von Saug- und Spülkanülen mit unterschiedlichen Anschlussformen sowie Verres-Kanülen
- Kompatibel mit Beladungswagen mit Injektordüsen

**Mat.-Nr. 7 759 500, Art.-Nr. 69.5499.01**

## E 574 Wagen TA

- Modulares System für ca. 2 MIC-OP-Sets
- Zur Aufnahme von Hohlkörper-Instrumenten in 3 Einsatzmodulen mit integrierten Düsen/Adaptoren (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Aufnahmemöglichkeit:
  - E 903/1 Modul-Einsatz für kurze MIC-Instrumente/Urologie
  - E 905/1 Modul-Einsatz für kurze MIC-Instrumente
  - E 906/1 Modul-Einsatz für lange MIC-Instrumente
- 3 x E 444 Trommel für Kaltlichtkabel und Saugschläuche
- 1 x E 460 Einsatz für starre Optiken und
- 1 x E 457 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente oder
- 1 x E 142 DIN-Siebschale
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 500, B 530, T 645 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 3 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 6 x E 362 Blindschraube

**Mat.-Nr. 6 802 840, Art.-Nr. 69.5574.01**



# Wagen für Micro-Instrumentarium

für G 7823, G 7824



## E 529 Wagen TA

- Für 4–5 OP-Sets (Katarakt)
- Wagen mit 3 Ebenen für Micro-Instrumente und Zubehör:
- 2 Ebenen zur Aufnahme von Siebschalen
- 1 Ebene mit 16 (jeweils Schlauch und Luer-Lock-Adapter männlich) bzw. 30 Injektordüsen (15 männliche und 15 weibliche Luer-Lock-Adapter)
- Anschlussmöglichkeit für E 478 auf dem Zuflussrohr
- Bestückungshöhe von unten: 124/114,5/160 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 471, B 530, T 645 mm

Abb. zeigt E 529 mit 4 DIN-Siebschalen  
E 142, ausgestattet mit Aufnahmen  
E 476 und Anschlägen E 477 für Micro-Instrumente.

Mat.-Nr. 6 415 950, Art.-Nr. 69.5529.01



## E 478/1 Aufnahme

- Zur Aufnahme von 4 englumigen Kanülen (Sautter-Kanülen)

Mat.-Nr. 7 292 920, Art.-Nr. 69.7478.02



## FP ED

- Filterplatte aus Edelstahl für E 478/1
- Ø 30 mm

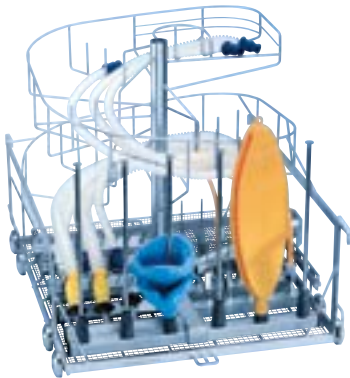
Mat.-Nr. 7 290 770, Art.-Nr. 69.7512.02

Die Geuder AG empfiehlt zur Reinigung und Desinfektion ihrer Instrumente der aktuellen Baureihe die Aufbereitung in Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräten.

**Geuder®**  
Precision made in Germany

# Wagen für Anästhesie-Instrumentarium

für G 7823, G 7824



## E 515/1 Wagen TA

- Zur Aufnahme von ca. 3 AN-Sets bzw. 9 Atemschläuchen bis 1,5 m Länge und Zubehör
- Lagerung der Atemschläuche auf spiralförmiger Wendel
- Siebschale E 430
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 500, B 530, T 645 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 9 gefederte Aufnahmen Ø 12 mm für Beatmungsschläuche bis 1,5 m Länge
- 3 Halterungen E 433 für Silikonbeatmungsschläuche
- 6 Injektordüsen E 466 für Atembeutel
- 15 Injektordüsen E 496, z. B. für Guedel- oder Endotrachealtuben
- 1 Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete)
- 3 Injektordüsen E 495
- 1 Injektordüse E 431 für Faltenbalg
- 1 Einsatz E 430 1/3 Siebschale für Kleinteile
- 1 Halterung E 434 für Kinderbeatmungsschläuche
- 1 Halterung E 432 für Faltenbeatmungsschläuche

Mat.-Nr. 7 026 590, Art.-Nr. 69.5515.02

## E 497 Aufnahme

- Düse, klein
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 195 mm, mit seitlichem Rohr 109 mm
- In Abbildung: rechts

Mat.-Nr. 7 759 470, Art.-Nr. 69.7497.01

## E 498 Aufnahme

- Düse, groß
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 238 mm, mit seitlichem Rohr 120 mm
- In Abbildung: links

Mat.-Nr. 7 760 120, Art.-Nr. 69.7498.01

## E 466 Zubehör für AN-Wagen

- Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm

Mat.-Nr. 4 966 620, Art.-Nr. 69.7466.01

## E 496 Zubehör für AN-Wagen (ohne Abb.)

- Injektordüse für Intubationsmaterial, 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 5 235 490, Art.-Nr. 69.7496.01

# Transportwagen

für G 7823, G 7824



## **MF/3 für G 7823/G 7824/G 7825/G 7826**

- Transportwagen für ein einfaches Handling der Instrumentenwagen
- Per Fußdruck zu bedienende Hubtechnik
- 4 Laufrollen (2 davon feststellbar)
- H 1182, B 660, T 807 mm, +/- 100 mm
- Einfahrtshöhe 751 mm +/- 100 mm

**Mat.-Nr. 6 392 900, Art.-Nr. 69.2001.07**





# Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

## G 7825, G 7826

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte G 7825 und G 7826 stellen in Größe und Leistung die mittlere der drei Miele Baureihen für die ZSVA dar. Kennzeichnend für diese Baureihe sind die hohen Leistungsdaten bis zu 10 DIN-Siebschalen pro Charge und die Installationsmaße von nur 900 mm Breite x 750 mm Tiefe.

<b>PG 8527, PG 8528</b>	
ROBOTVARIO X-tra .....	10
CombiEco-System .....	12
Weitere Produktvorteile im Überblick .....	14
Geräteübersicht .....	16
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	18
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	20
<b>G 7823, G 7824</b>	
Geräteübersicht .....	46
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	48
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	50
<b>G 7825, G 7826</b>	
Geräteübersicht .....	58
Geräteausführungen, Bauteile und Zubehör .....	60
Wagen, Einsätze und Zubehör. ....	62



# Geräteübersicht

G 7825, G 7826



	G 7825	G 7826
Bauform	Klapptür	Klapptüren
Durchschubgerät, 2 Türen	–	•
Eintürgerät	•	–
Modulare Gerätekonzeption	•	•
Kapazität (DIN Siebschalen)	10	10
Kapazität (MIC Sets)	2	2
Kapazität (AN Sets)	4	4
Kapazität (DIN Container 150 x 300 x 600)	4	4
Spülraumnutzvolumen (l)	225	225
Programmwahl	Drehwahlschalter, Folientastatur	Drehwahlschalter, Folientastatur
Programme (Anzahl)	17	17
Freie Programmplätze (Anzahl)	39	39
Außenmaß inkl. Sockel/Bodenwanne und Aufsatzverkleidung, Höhe (mm)	2.404	2.404
Außenmaß, Breite (mm)	900	900
Außenmaß, Tiefe (mm)	750	750
Dosierpumpen (Anzahl)	2	2
Zusätzlich integrierbare DOS-Pumpen	•	•
Dampfkondensator	o	o
Aktive Trocknung	o	o
Mehrkomponenten Filtersystem	•	•
Automatische Wagenerkennung	•	•
Schnittstelle zur Prozessdokumentation	•	•

• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar

Grundgeräte	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
<b>G 7825</b>			
Elektro	AE PT EL AV	5 267 200	62.7825.20
	AE TA PT EL AV	5 277 520	62.7825.21
	AE TA BO PT EL AV	5 277 530	62.7825.22
	AE TA PT EL AP	5 544 310	62.7825.24
	AE TA GS PT EL AP	5 769 820	62.7825.27
	AE TA BO PT EL AP	5 430 590	62.7825.25
Dampf	AE BO PT D AV	5 267 170	62.7825.10
	AE TA BO PT D AP	5 430 620	62.7825.15
<b>G 7826</b>			
Elektro	AE TA PT EL AV	5 277 600	62.7826.21
	AE TA GS PT EL AV	5 769 360	62.7826.18
	AE TA BO PT EL AV	5 277 610	62.7826.22
	AE TA BO GS PT EL AV	5 769 370	62.7826.19
	AE TA PT EL AP	5 331 670	62.7826.24
	AE TA BO PT EL AP	5 331 680	62.7826.25
	AE TA BO GS PT EL AP	5 769 410	62.7826.28
Dampf/Elektro	AE BO PT D/EL AV	5 267 250	62.7826.30
	AE TA BO PT D/EL AV	5 277 630	62.7826.32
	AE TA BO GS PT D/EL AV	5 769 640	62.7826.37
	AE TA BO PT D/EL AP	5 331 700	62.7826.35
Elektro/Oxivario	AE TA BO OXI PT EL AV	6 407 800	62.7826.44

# Geräteausführungen Bauteile, Zubehör

für G 7825, G 7826



## Trocknungsaggregat

- Trocknungsaggregat/Elektro
- Innen- und Außentrocknung des Spülgutes
- 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%
- (ASHRAE- Standard 52-68)
- Standzeit 200 Std.
- 4 Schwebstofffilter Hepa-Filter, H 13, Standzeit 500 Std.
- Gesamtanschluss 9 kW
- Luftleistung ca. 250 m³/h
- Temperatureinstellung stufenlos
- programmierbar von 60–115 °C
- Zeiteinstellung 1–240 min

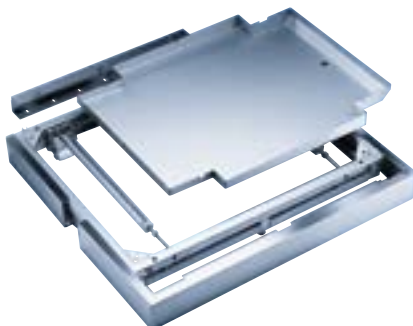
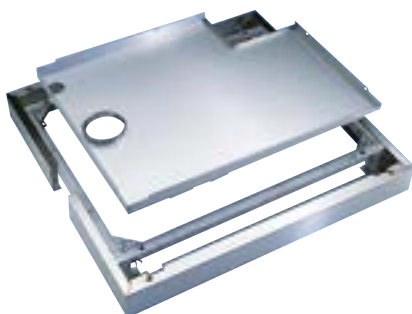
## DK 25/26

- Dampfkondensator Wärmetauscher
- Für G 7825/G 7826 mit Wasserkühlung (nur entfeuchtete Luft darf in die Klimaanlage eingeleitet werden)
- Anschluss an bauseitigen Kühlwasserkreislauf (kein Wasserverbrauch), Wasserdruck bis max. 8 bar
- oder Kaltwasseranschluss (Wasserverbrauch)
- Montage vor Ort
- Reduktion der Ablufttemperatur auf ca. 30–35 °C
- Reduktion der relativen Luftfeuchte auf ca. 60–70%



## MAV 25/26

- Montagesatz/Aufsatzverkleidung für Dampfkondensator
- Abschließbare Servicetüren für reine/unreine Seite aus Edelstahl
- Lüftungsschlitze auf der unreinen Seite
- Verblendung oberhalb der Aufsatzverkleidung bis zur Raumdecke muss bauseits erstellt werden
- H 430, B 900, T 750 mm



#### SBW/2 Sockel/Bodenwanne

- Rahmen mit eingebauter Auffangwanne aus Edelstahl
- Durchbrüche für Dampf-, Wasseranschluss, Ablaufventil, Zweifachablaufventil und Auffangwannenablauf
- Bei Reihenaufstellung von mehreren Geräten kann der Einrichter eine durchgehende Sockelbodenwanne fertigen
- Die Verkleidung des Sockels besitzt zur Verkleidung des Gerätes (Vor- und Rückseite) einen Vorsprung von 8 mm, seitlich ist sie bündig
- H 100, B 900, T 734 mm

#### SBWR/2 Sockel/Bodenwanne für G 7825

- Sockel/Bodenwanne, rollbar
- Laufrollen zum Vorziehen des Gerätes im Servicefall
- Für Ausführung der G 7825 mit Ablaufpumpe
- Installation der Versorgungsleitungen von oben
- H 100, B 900, T 734 mm

Zubehör und Optionen G 7825 / G 7826	Ausstattung	Mat.-Nr.	Art.-Nr.
DK 25/26	Dampfkondensator	6 600 620	69.2300.05
DOS 10/30	Dosiergerät – eingebaut	5 267 410	69.2250.02
DOS 60/30	Dosiergerät – eingebaut	5 267 420	69.2250.03
MAV 25/26	Aufsatzverkleidung	6 600 590	69.2100.08
MVA	Montagesatz Verankerung	5 318 010	69.2100.04
OXI-NRS1	Nachrüstset Oxivario inkl. Montage*	6 444 680	69.2310.03
OXI-NRS2	Nachrüstset Oxivario inkl. Montage*	6 458 960	–
PRT/1	Printer zur Prozessdokumentation	5 400 800	69.2211.02
SBW/2	Sockel/Bodenwanne	5 238 130	69.3710.02
SBWR/2	Sockel/Bodenwanne, rollbar	5 653 130	69.3710.04

\* für Geräte ab Seriennummer 74305624

\*\* für Geräte ab Seriennummer 53078029 bis 74305623

# Wagen mit 2–3 Ebenen

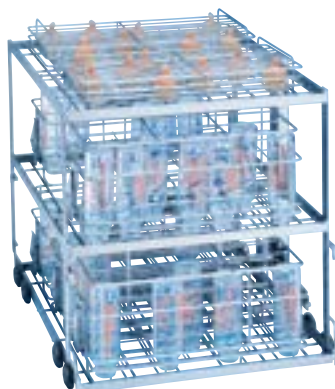
für G 7825, G 7826



## E 775/1 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 2 Ebenen
- Eingebauter Spülarm
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 304, B 482, T 590 mm  
Ebene 2: H 290, B 488, T 546 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 400, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 7 765 730, Art.-Nr. 69.5775.03



## E 735/2 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 3 Ebenen
- 2 eingebaute Spülarme
- Bestückungskapazität:  
6 DIN-Siebe 485 x 254 x 50 oder  
3 DIN-Siebe 540 x 254 x 50 oder  
3 ISO-Siebe 485 x 344 x 50 mm
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 203, B 482, T 590 mm  
Ebene 2: H 203, B 488, T 546 mm  
Ebene 3: H 133, B 488, T 546 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 552, B 530, T 600 mm

Abb. zeigt eine mögliche Bestückung mit Containern E 135 für Babyflaschen und Einsätzen E 364 für Sauger.

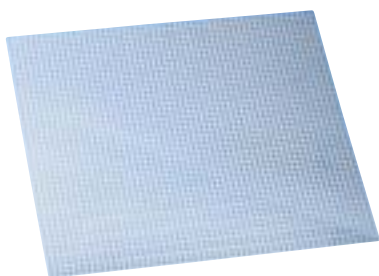
Mat.-Nr. 7 765 710, Art.-Nr. 69.5735.03

## E 775/1 Wagen

- Bestückungskapazität:  
4 DIN-Siebe 485 x 254 x 50 oder  
2 DIN-Siebe 540 x 254 x 50 oder  
2 ISO-Siebe 485 x 344 x 50 mm
- Bei Bestückung mit Container E 135 für Babyflaschen ist der Aufnahmerahmen E 750 erforderlich

## E 735/2 Wagen

- Bestückungskapazität:  
6 DIN-Siebe 485 x 254 x 50 oder  
3 DIN-Siebe 540 x 254 x 50 oder  
3 ISO-Siebe 485 x 344 x 50 mm



## A 7/1 Einsatz

- Lochblechunterlage
- Ausstanzung 7 x 7 mm
- Steg 3 mm
- Einsetzbar für E 775/1, E 735/1 und E 701/1
- H 1, B 543, T 473 mm

Mat.-Nr. 6 097 000, Art.-Nr. 69.5007.02



# Wagen mit 4–5 Ebenen

für G 7825, G 7826



## E 701/2 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von DIN/ISO-Siebschalen in 4 Ebenen
- 3 eingebaute Spülarme
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 87, B 482, T 590 mm  
Ebene 2/3: H 87, B 488, T 546 mm  
Ebene 4 (Beladungsmaß ohne 5. Ebene mit E 702):  
H 223, B 488, T 546 mm  
(Beladungsmaß mit 5. Ebene siehe unten)

**Mat.-Nr. 7 765 700, Art.-Nr. 69.5701.03**

## E 701/2 Wagen mit E 702 (Abb.)

- Bestückungsmaße:  
Ebene 4: H 87, B 488, T 546  
Ebene 5: H 81, B 488, T 546
- Bestückungskapazität:  
8 DIN-Siebe 485 x 254 x 50 mm  
oder 4 DIN-Siebe 540 x 254 x 50 mm  
oder 4 ISO-Siebe 485 x 344 x 50 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 461, B 530, T 600 mm



## E 702 Modul-Aufsatz

- Ebene 5 für Wagen E 701/2
- Zur Aufnahme von 2 DIN-Siebschalen
- H 160, B 530, T 560 mm

**Mat.-Nr. 5 221 490, Art.-Nr. 69.5702.01**



## E 703/1 Modul-Aufsatz

- Injektormodul für Wagen E 701/2
- Zur Aufnahme von 7 Hohlkörperinstrumenten
- H 170, B 80, T 555 mm

### Zum Lieferumfang vom E 703/1 gehören:

- 3 x E 362 Blindschraube
- 2 x E 447 Adapter weiblich, für Luer-Lock männlich
- 2 x E 449 Adapter männlich, für Luer-Lock weiblich
- 3 x Injektordüse Ø 4 mm, Länge 110 mm (Mat.-Nr. 417 5030)
- 3 x Injektordüse Ø 4 mm, Länge 120 mm mit Klemmfeder (Mat.-Nr. 4398951)
- 3 x E 980 Winkeladapter

**Mat.-Nr. 7 025 350, Art.-Nr. 69.5703.02**

# Einsätze für Schuhe, Nierenschalen, Schüsseln

für G 7825, G 7826



## E 730 Einsatz für 20 OP-Schuhe

- Für Wagen E 550 und E 775/2
- 20 Halterungen 280 mm
- Zur Aufnahme von bis zu 20 OP-Schuhen bis Größe 44
- H 290, B 470, T 540 mm

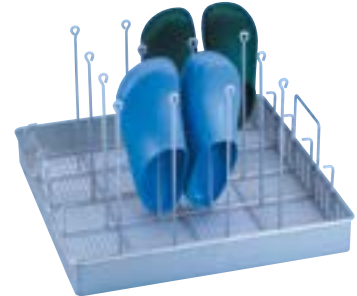
Mat.-Nr. 5 271 020, Art.-Nr. 69.5730.01



## E 484 Einsatz 1/1 (leer)

- Zur Aufnahme unterschiedlicher Utensilien
- Drahtgeflecht: 1,4 mm
- Maschenweite: 8 mm
- Ausrüstbar mit Halterungen:
  - 4 x E 485 für 9 Nierenschalen oder
  - 4 x E 486 für 4 Schüsseln oder
  - 4 x E 487 für 16 OP-Schuhe oder
  - 11 x E 489 Universalhalterungen für Einlegesohlen
- H 65 (150), B 470, T 480 mm

Mat.-Nr. 5 109 190, Art.-Nr. 69.5484.01



## E 484 Einsatz mit E 487

- E 484 ist ausrüstbar mit 4 Halterungen E 487 zur Aufnahme von je 4 OP-Schuhen bis Größe 44
- Abmessung E 487: H 280, B 464, T 10 mm

## E 487

Mat.-Nr. 5 109 250, Art.-Nr. 69.5487.01

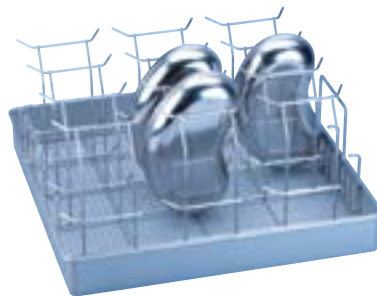


## E 484 Einsatz mit E 489

- E 484 ist ausrüstbar mit 11 Universalhalterungen E 489 für z. B. Einlegesohlen
- Abmessung E 489: H 60, B 464, T 10 mm

## E 489

Mat.-Nr. 5 337 120, Art.-Nr. 69.5489.01

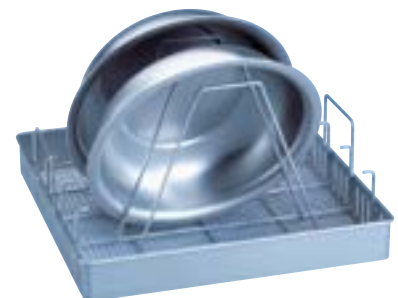


## E 484 Einsatz mit E 485

- E 484 ist ausrüstbar mit 4 Halterungen E 485 zur Aufnahme von 12 Nierenschalen

## E 485

Mat.-Nr. 5 109 210, Art.-Nr. 69.5485.01



## E 484 Einsatz mit E 486

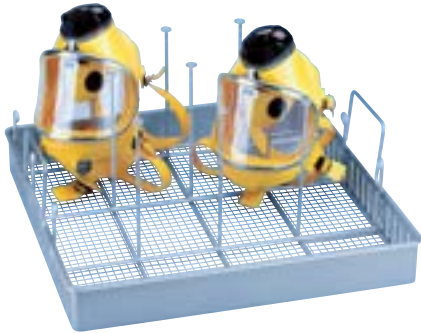
- E 484 ist ausrüstbar mit 4 Halterungen E 486 zur Aufnahme von 4 Schüsseln

## E 486

Mat.-Nr. 5 109 230, Art.-Nr. 69.5486.01

# Einsätze und Wagen für Container

für G 7825, G 7826

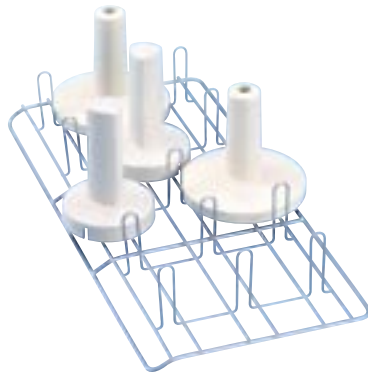


## E 484 Einsatz mit E 488

- E 484 ist ausrüstbar mit E 488 für Atemschutzmasken

## E 488

Mat.-Nr. 5 109 260, Art.-Nr. 69.5488.01



## E 936 Einsatz

- Zur Aufnahme diverser Lampengriffe
- 15 Aufnahmemöglichkeiten
- L 500, B 245, H 90 mm

Mat.-Nr. 7 759 480, Art.-Nr. 69.5936.01



## E 710/1 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von 4 DIN-Containern und Deckeln
- Containergröße: 150 x 300 x 600 mm
- Deckelgröße: 30 x 300 x 600 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 450, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 5 848 260, Art.-Nr. 69.5710.02



## E 711/1 Wagen (leer)

- Zur Aufnahme von 2 DIN-Containern und Deckeln
- Containergröße: 300 x 300 x 600 mm
- Deckelgröße: 30 x 300 x 600 mm
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 455, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 7 029 790, Art.-Nr. 69.5711.02



## E 713 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von 2 DIN-Containern, 2 Deckeln und 4 Siebschalen in 3 Ebenen
- 2 eingebaute Spülarme
- Bestückungsmaße von unten:  
Containergröße: 150 x 300 x 600 mm  
Deckelgröße: 30 x 300 x 600 mm  
Ebene 2: H 120, B 488, T 546 mm  
Ebene 3: H 112, B 488, T 546 mm
- Anschluss für 5 Hohlkörperinstrumente
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 575, B 530, T 600 mm

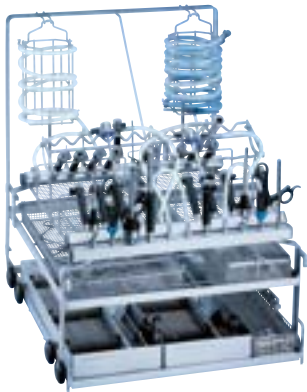
## Zum Lieferumfang E 713 gehören:

- 2 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 3 x Injektordüsen Ø 3 mm, Länge 24 mm (Mat.-Nr. 2 829 560)

Mat.-Nr. 5 221 550, Art.-Nr. 69.5713.01

# Wagen für MIC-Instrumentarium und die Aufbereitung von zahnärztlichen Übertragungsinstrumenten

für G 7825, G 7826



## E 705/2 Wagen TA

- Zur Aufnahme von MIC-Instrumenten bis max. 600 mm Länge
- Es können bis zu 42 Hohlrauminstrumente eingebracht werden (22 Anschlüsse nach oben und 20 Anschlüsse schräg)
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 105, B 482, T 590 mm  
Ebene 2: H 75, B 488, T 546 mm  
Ebene 3: H 365, B 488, T 546 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 670, B 530, T 600 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 3 x E 336 Spülhülse MIBO für MIC-Instrumente, Ø 11 mm, Länge 121 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 15 x E 442 Spülhülse für MIC-Instrumente, Ø 4–8 mm
- 5 x E 443 Spülhülse für MIC-Instrumente, Ø 8–12 mm
- 1 x E 444 Einsatz/Trommel für Kaltlichtkabel oder Saugschläuche
- 1 x E 445 12 Kappen für Spülhülse/MIC-Instrumente, Ø 6 mm
- 1 x E 446 12 Kappen für Spülhülse/MIC-Instrumente, Ø 10 mm
- 3 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 6 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang
- 5 x E 449 Adapter männlich für Luer-Lock weiblich
- 1 x E 451 Einsatz 1/6 Siebschale, H 55, B 150, T 225 mm
- 3 x E 452 Injektordüse, Ø 2,5 mm, Länge 60 mm
- 8 x E 453 Injektordüse mit Klemmfeder Ø 4 mm, Länge 100 mm
- 6 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen, Ø 10–15 mm
- 4 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente
- 3 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454 für Trokarhülsen mit Ø 20 mm
- 2 x E 472 Klemmfeder für Injektordüse, Ø 4,0 mm
- 2 m Silikonschlauch, Ø 5 mm, (Mat.-Nr. 4 822 890)

Mat.-Nr. 7 029 810, Art.-Nr. 69.5705.03

## E 499 Aufnahme

- Aufnahme von Saug- und Spülkanülen mit unterschiedlichen Anschlussformen sowie Verres-Kanülen
- Kompatibel mit Beladungswagen mit Injektordüsen

Mat.-Nr. 7 759 500, Art.-Nr. 69.5499.01

## E 774/1 Wagen TA

- Modulares System für ca. 2–3 MIC-OP-Sets bzw. für zahnärztliche Übertragungsinstrumente
- Zur Aufnahme von Hohlrauminstrumenten in 4 Einsatzmodulen mit integrierten Düsen/Adaptoren (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Aufnahmemöglichkeit:  
E 903/1 Modul-Einsatz für kurze MIC-Instrumente/Urologie  
E 905/1 Modul-Einsatz für kurze MIC-Instrumente  
E 906/1 Modul-Einsatz für lange MIC-Instrumente  
3 x E 444 Trommel für Kaltlichtkabel und Saugschläuche  
1 x E 460 Einsatz für starre Optiken und  
1 x E 457 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente oder 1 x E 142 DIN-Siebschale
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 605, B 530, T 600 mm

### Zum Lieferumfang gehören:

- 4 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 6 x E 362 Blindschraube

Mat.-Nr. 7 040 190, Art.-Nr. 69.5774.02

# Wagen für Micro-Instrumentarium

für G 7825, G 7826



## E 729 Wagen TA

- Für 4–5 OP-Sets (Katarakt)
- Wagen mit 3 Ebenen für Micro-Instrumente und Zubehör
- 2 Ebenen zur Aufnahme von 4 DIN- Siebschalen
- 1 Ebene mit 16 Düsen (jeweils mit Schlauch und Luer-Lock-Adapter männlich) und 30 Düsen (15 männliche und 15 weibliche Luer-Lock-Adapter)
- Anschlussmöglichkeit für E 478 auf dem Zuflussrohr
- Bestückungshöhe von unten:  
Ebene 1: 124 mm  
Ebene 2: 114,5 mm  
Ebene 3: 160 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 471, B 530, T 600 mm

## Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x E 476 Aufnahme
- 1 x E 477 Anschlag
- 8 Verbindungsstücke  
Luer-Lock weiblich/Luer-Lock weiblich (E 790)
- 8 Verbindungsstücke  
Luer-Lock weiblich/  
Luer-Lock männlich (E 791)

Mat.-Nr. 6 517 580, Art.-Nr. 69.5729.01



## E 478/1 Aufnahme

- Zur Aufnahme von 4 englumigen Kanülen (Sautter-Kanülen)

Mat.-Nr. 7 292 920, Art.-Nr. 69.7478.02



## FP ED

- Filterplatte aus Edelstahl für E 478/1
- Ø 30 mm

Mat.-Nr. 7 290 770, Art.-Nr. 69.7512.02

Die Geuder AG empfiehlt zur Reinigung und Desinfektion ihrer Instrumente der aktuellen Baureihe die Aufbereitung in Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräten.

**Geuder**®  
Precision made in Germany



# Wagen für Anästhesie-Instrumentarium

für G 7825, G 7826



## E 715/1 Wagen TA

- Zur Aufnahme von ca. 4 AN-Sets bzw. 12 Atemschläuchen bis 1,5 m Länge und diversem Zubehör
- Lagerung der Atemschläuche auf spiralförmiger Wendel
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 645, B 530, T 600 mm

### Zum Lieferumfang E 715/1 gehören:

- 1 x E 430 Einsatz 1/3 Siebschale, H 40, B 150, T 445 mm (lose beigelegt)
- 1 x E 431 Injektordüse für Faltenbalg, 8 x 193 mm (lose beigelegt)
- 1 x E 432 Halterung für 3 oder 4 Faltenbeatmungsschläuche (lose beigelegt)
- 3 x E 433 Halterung für 3 oder 4 Silikonbeatmungsschläuche
- 1 x E 434 Halterung für 3 oder 4 Kinderbeatmungsschläuche (lose beigelegt)
- 6 x E 466 Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm
- 15 x E 496 Injektordüse 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 6 491 890, Art.-Nr. 69.5715.02

## E 497 Aufnahme

- Düse, klein
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 195 mm, mit seitlichem Rohr 109 mm
- In Abbildung: rechts

Mat.-Nr. 7 759 470, Art.-Nr. 69.7497.01

## E 498 Aufnahme

- Düse, groß
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 238 mm, mit seitlichem Rohr 120 mm
- In Abbildung: links

Mat.-Nr. 7 760 120, Art.-Nr. 69.7498.01

## E 466 Zubehör für AN-Wagen

- Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm

Mat.-Nr. 4 966 620, Art.-Nr. 69.7466.01

## E 496 Zubehör für AN-Wagen (ohne Abb.)

- Injektordüse für Intubationsmaterial, 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 5 235 490, Art.-Nr. 69.7496.01

# Transportwagen

für G 7825, G 78246



## **MF/3 für G 7823/G 7824/G 7825/G 7826**

- Transportwagen für ein einfaches Handling der Instrumentenwagen
- Per Fußdruck zu bedienende Hubtechnik
- 4 Laufrollen (2 davon feststellbar)
- H 1182, B 660, T 807 mm, +/- 100 mm
- Einfahrhöhe 751 mm +/- 100 mm

**Mat.-Nr. 6 392 900, Art.-Nr. 69.2001.07**

# Technische Daten

## PG 8527, PG 8526

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte	PG 8527 (1-türig)	PG 8528 (2-türig)
Frontladergerät mit Hubtür	•	–
Durchschubgerät mit Hubtüren	–	•
Vollglastüren/Spülraumbeleuchtung	o	o
Einzel- oder Reihenaufstellung	•	•
Frischwasser-Spülsystem, max. Temperatur 93 °C	•	•
Wagen-Direktankopplung zur Hohlkörperreinigung/-trocknung	•	•
2 Umwälzpumpen [Qmax. l/min]	400/600*	400/600*
Boiler zum Vorheizen von AD-Wasser	o	o
<b>Steuerung/Programme</b>		
Profitronic+, 16 Standardprogramme	•	•
64 Programmplätze	•	•
elektrische Türverriegelung	•	•
Spitzenlastabschaltung	•	•
Netzwerk-Schnittstelle zur Prozessdokumentation	•	•
Sensorik für automatische Wagenerkennung	•	•
Spülarmsensierung	•	•
Leitfähigkeitsmessung	o	o
Fernservicefähigkeit	•	•
<b>Wasseranschlüsse</b>		
1 x Kaltwasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (max. 4 °dH)	•	•
1 x Warmwasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (max. 4 °dH)	•	•
1 x AD-Wasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa)	•	•
3 Zulaufschläuche ½" mit ¾"-Verschraubung	•	•
Ablaufventil DN 50, Geruchverschluss bauseitig	•	•
2 Ablaufpumpen DN 22, Geruchverschluss bauseitig	o	o
<b>Elektroanschluss: Beheizung Elektro</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Heizung Spülraum [kW]	18	18
Heizung Boiler [kW]	15	15
Umwälzpumpe [kW]	0,7/1,2*	0,7/1,2*
Gesamtanschluss ohne TA [kW]	20	20
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	20	20
Absicherung [A]	3 x 32	3 x 32
<b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Umwälzpumpe [kW]	0,7/1,2*	0,7/1,2*
Gesamtanschluss ohne TA [kW]	2	2
Gesamtanschluss mit TA-Dampf [kW]	2	2
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	10	10
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
Dampfanschluss G ½" (DN 15)	•	•
Betriebsdruck 350–600 kPa (TA-Dampf)	•	•
Druckluftanschluss 600–1200 kPa	•	•
<b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf/Elektro umschaltbar</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Heizung Spülraum [kW]	18	18
Heizung Boiler [kW]	15	15
Umwälzpumpe [kW]	0,7/1,2*	0,7/1,2*
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	20	20
Absicherung [A]	3 x 32	3 x 32
Dampfanschluss G ½" (DN 15)	•	•
Betriebsdruck 350–1000 kPa (TA-Elektro)	•	•
Druckluftanschluss 600–1200 kPa	•	•
* Sprüharme/Direktankopplung an Wagen		

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte	PG 8527 (1-türig)	PG 8528 (2-türig)
<b>Dosiereinrichtungen</b>		
2 Balgpumpen für Reiniger und Neutralisationsmittel	•	•
2 Vorratsbehälter à 10 l	•	•
Einstellmöglichkeit für 4 Vorratsbehälter à 10 l	•	•
Dosiertvolumenkontrolle	•	•
max. 3 weitere Dosierpumpen*	o	o
<b>Maße, Gewicht</b>		
Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne [mm]	1660	1660
Außenmaße H inkl. Rahmen mit TA [mm]	2420	2420
Außenmaße B/T [mm]	1150/870	1150/870
Spülraumnutzmaße H/B/T [mm]	675/650/800	675/650/800
Spülraummaße über alles H/B/T [mm]	860/685/800	860/685/800
Einschubhöhe über Fußboden	850	850
Gewicht [kg]	408	386
<b>Außenverkleidungen</b>		
Edelstahl (AE)	•	•
<b>TA/E-Trocknungsaggregat Elektro-Option</b>		
Anschlussspannung	3 N AC 400 V 50 Hz	3 N AC 400 V 50 Hz
Gebälse [kW]	1,8	1,8
Heizregister, je nach Ausführung [kW]	8	8
Gesamtanschluss, je nach Ausführung [kW]	10	10
Luftleistung [m³/h]	ca. 250	ca. 250
Temperatureinstellung in 1 °C-Schritten	60–115	60–115
Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten	1–240	1–240
2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%, Standzeit 200 h	•	•
2 Schwebstofffilter/Hepa-Filter, H13, Abscheidegrad > 99,95% (DIN 1822:2011), Standzeit 1000 h	•	•
<b>TA/D-Trocknungsaggregat Dampf-Option</b>		
Dampfdruck [bar/Ü]	3,5–6	3,5–6
Dampfqualität: gefilterter Sattdampf	•	•
Dampfleistung: (max.) [kg/h]	15	15
Gerät (dampfbeheizt) und TA/D: 50 kg/h		
Gesamtanschluss je nach Ausführung [kW]	1,8	1,8
Luftleistung [m³/h]	ca. 250	ca. 250
Temperatureinstellung in 1 °C-Schritten	60–115	60–115
Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten	1–240	1–240
2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%, Standzeit 200 h	•	•
2 Schwebstofffilter/Hepa-Filter, H13, Abscheidegrad > 99,95% (DIN 1822:2011), Standzeit 1000 h	•	•
<b>Normen, Prüf- und Kennzeichen</b>		
EN ISO 15883-1, EN ISO 15883-2	•	•
EN 61010-2-40	•	•
VDE Zeichen (elektrische Sicherheit/EMV)	•	•
IP-Schutzart nach EN 60529: IP 21	•	•
CE 0297	•	•

\* für das Programm Oxivario werden 4 Pumpen benötigt, für das Programm Orthovario werden 5 Pumpen benötigt

• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar

# Technische Daten

## G 7823, G 7824

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte	G 7823 (1-türig)	G 7824 (2-türig)
Frontladegerät mit Klapptür	•	–
Durchschubgerät mit Klapptüren	–	•
Einzel- oder Reihenaufstellung	•	•
Frischwasser-Spülsystem, max. Temperatur 93 °C	•	•
Wagen-Direktankopplung zur Hohlkörperreinigung/-trocknung	•	•
2 Umwälzpumpen [Qmax. l/min]	300/500*	300/500*
<b>Steuerung/Programme</b>		
Profitronic, frei programmierbar	•	•
64 Programmplätze	•	•
elektrische Türverriegelung	•	•
Spitzenlastabschaltung	•	•
serielle Schnittstelle zur Prozessdokumentation	•	•
Sensorik für automatische Wagenerkennung	•	•
Fernservicefähigkeit	•	•
<b>Wasseranschlüsse</b>		
1 x Kaltwasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) 4 °dH	•	•
1 x Warmwasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) 4 °dH	•	•
1 x AD-Wasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa)	•	•
3 Zulaufschläuche ½" mit ¾"-Verschraubung	•	•
Ablaufventil DN 50, Geruchverschluss bauseitig	•	•
2 Ablaufpumpen, Geruchverschluss bauseitig, Schlauch DN 22	o	o
<b>Elektroanschluss: Beheizung Elektro</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Heizung [kW]	9,0	9,0
Umwälzpumpe [kW]	0,4/0,8	0,4/0,8
Gesamtanschluss ohne TA [kW]	10,2	10,2
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	10,2	10,2
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
<b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Umwälzpumpe [kW]	0,4/0,8	0,4/0,8
Gesamtanschluss ohne TA [kW]	1,5	1,5
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	4,5	4,5
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
Dampfanschluss G ½" (DN 15)	•	•
Betriebsdruck 250–1000 kPa	•	•
Druckluftanschluss 600–1200 kPa	•	•
<b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf/Elektro umschaltbar</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Heizung [kW]	9,0	9,0
Umwälzpumpe [kW]	0,4/0,8	0,4/0,8
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	10,2	10,2
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
Dampfanschluss G ½" (DN 15)	•	•
Betriebsdruck 250–1000 kPa	•	•
Druckluftanschluss 600–1200 kPa	•	•
* 300 l für Geräte-Sprüharme/500 l für Direktankopplung an Wagen		



Reinigungs- und Desinfektionsgeräte	G 7823 (1-türig)	G 7824 (2-türig)
<b>Dosiereinrichtungen</b>		
1 x Dosierpumpe DOS 10/30 für flüssige, saure Medien	•	•
1 x Dosierpumpe DOS 60/30 für flüssige Reiniger	•	•
2 Vorratsbehälter à 5 l	•	•
Einstellmöglichkeit für 2 Vorratsbehälter à 5 l	•	•
<b>weitere Anschlussmöglichkeiten, interne Pumpen (Option)</b>		
1 x Dosierpumpe DOS 10/30 für Klarspüler bzw. Neutralisationsmittel	o	o
1 x Dosierpumpe DOS 60/30 für Desinfektionsmittel oder Reiniger	o	o
<b>Trocknungsaggregat/Seitenkanalverdichter</b>		
Gebläse [kW]	0,9	0,9
Heizregister [kW]	3,6	3,6
Gesamtanschluss [kW]	4,5	4,5
Luftleistung [m³/h]	125	125
Temperatureinstellung in 1-°C-Schritten	60–115	60–115
Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten	1–240	1–240
1 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%, Standzeit 200 h	•	•
2 Schwebstofffilter/Hepa-Filter H 13, Abscheidegrad > 99,95% (DIN EN 1822-1998), Standzeit 500 h	•	•
<b>Maße, Gewicht</b>		
Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne und MAV 23/24 (Montagesatz Aufsatzverkleidung) [mm]	1928	1928
Außenmaße B/T [mm]	900/768	900/768
Spülraumnutzmaße H/B/T [mm]	510/530/620	510/530/620
Spülraummaße über alles H/B/T [mm]	700/530/660	700/530/660
Einschubhöhe über Fußboden (mit Sockel) [mm]	865	865
Gewicht [kg]	350	370
<b>Außenverkleidung</b>		
Edelstahl (AE)	•	•
<b>Normen, Prüf- und Kennzeichen</b>		
EN ISO 15883-1, EN ISO 15883-2	•	•
EN 61010-2-40	•	•
VDE Zeichen (elektrische Sicherheit/EMV)	•	•
IP-Schutzart nach EN 60529: IP 21	•	•
CE 0297	•	•
• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar		

# Technische Daten

## G 7825, G 7826

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte	G 7825 (1-türig)	G 7826 (2-türig)
Frontladegerät mit Klapptür	•	–
Durchschubgerät mit Klapptüren	–	•
Einzel- oder Reihenaufstellung	•	•
Frischwasser-Spülsystem, max. Temperatur 93 °C	•	•
Wagen-Direktankopplung zur Hohlkörperreinigung/-trocknung	•	•
2 Umwälzpumpen [Qmax. l/min]	300/400*	300/400*
Steuerung/Programme		
Profitronic, frei programmierbar	•	•
64 Programmplätze	•	•
elektrische Türverriegelung	•	•
Spitzenlastabschaltung	•	•
serielle Schnittstelle zur Prozessdokumentation	•	•
Sensorik für automatische Wagenerkennung	•	•
Fernservicefähigkeit	•	•
<b>Wasseranschlüsse</b>		
1 x Kaltwasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (max. 4 °dH)	•	•
1 x Warmwasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (max. 4 °dH)	•	•
1 x AD-Wasser, 2–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa)	•	•
3 Zulaufschläuche ½" mit ¾"-Verschraubung	•	•
Ablaufventil DN 50, Geruchverschluss bauseitig	•	•
2 Ablaufpumpen DN 22, Geruchverschluss bauseitig	o	o
<b>Elektroanschluss: Beheizung Elektro</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Heizung [kW]	9,0	9,0
Umwälzpumpe [kW]	0,3/0,7*	0,3/0,7*
Gesamtanschluss ohne TA [kW]	10,0	10,0
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	10,0	10,0
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
<b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Umwälzpumpe [kW]	0,3/0,7*	0,3/0,7*
Gesamtanschluss ohne TA [kW]	1,65	1,65
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	9,0	9,0
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
Dampfanschluss G ½" (DN 15)	•	•
Betriebsdruck 250–1000 kPa bei Ausführung mit TA/E	•	•
Betriebsdruck 600–800 kPa bei Ausführung mit TA/D	•	•
Druckluftanschluss 600–1200 kPa	•	•
<b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf/Elektro umschaltbar</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz	•	•
Heizung [kW]	9,0	9,0
Umwälzpumpe [kW]	0,3/0,7	0,3/0,7
Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]	10,0	10,0
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
Dampfanschluss G ½" (DN 15)	•	•
Betriebsdruck 250–1000 kPa bei Ausführung mit TA/E	•	•
Betriebsdruck 600–800 kPa bei Ausführung mit TA/D	•	•
Druckluftanschluss 600–1200 kPa	•	•
* Geräte-Sprüharme/Direktankopplung an Wagen		

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte	G 7825 (1-türig)	G 7826 (2-türig)
Dosiereinrichtungen		
1 x Dosierpumpe DOS 10/30 für flüssige, saure Medien	•	•
1 x Dosierpumpe DOS 60/30 für flüssige Reiniger	•	•
2 Vorratsbehälter à 10 l	•	•
Einstellmöglichkeit für 3 Vorratsbehälter à 5 l	•	•
<b>Anschlussmöglichkeiten (Nachrüstung über KD)</b>		
Dosierpumpe DOS 10/30 für Neutralisationsmittel	o	o
Dosierpumpe DOS 60/30 für Reiniger/chem. Desinfektion	o	o
<b>Trocknungsaggregat/Seitenkanalverdichter</b>		
Gebläse [kW]	2 x 0,9	2 x 0,9
Heizregister, je nach Ausführung [kW]	2 x 3,6	2 x 3,6
Gesamtanschluss, je nach Ausführung [kW]	9	9
Luftleistung [m³/h]	250	250
Temperatureinstellung in 1-°C-Schritten	60–115	60–115
Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten	1–240	1–240
2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%, Standzeit 200 h	•	•
4 Schwebstofffilter/Hepa-Filter H 13, Abscheidegrad > 99,95% (DIN 1822-1998), Standzeit 500 h	•	•
<b>Maße, Gewicht</b>		
Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne [mm]	1974	1974
Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne und Aufsatzverkleidung [mm]	2404	2404
Außenmaße B/T [mm]	900/750	900/750
Spülraumnutzmaße H/B/T [mm]	683/541/610	683/541/610
Spülraummaße über alles H/B/T [mm]	900/567/610	900/567/610
Einschubhöhe über Fußboden (mit Sockel) [mm]	850	850
Gewicht [kg]	360	360
<b>Außenverkleidung</b>		
Edelstahl (AE)	•	•
<b>Normen, Prüf- und Kennzeichen</b>		
EN ISO 15883-1, EN ISO 15883-2	•	•
EN 61010-2-40	•	•
VDE Zeichen (elektrische Sicherheit/EMV)	•	•
IP-Schutzart nach EN 60529: IP 21	•	•
CE 0297	•	•
• = serienmäßig, o = Option, – = nicht verfügbar		

# Artikelübersicht

Artikel	Seite	Artikel	Seite	Artikel	Seite
A 6	36	E 468	41	E 903/1	32
A 7/1	62	E 469	34	E 905/1	32
A 16	41	E 471	35	E 906/1	32
A 18	41	E 472	35	E 907/1	41
A 502	26	E 473/1	39, 42	E 908/1	41
A 600	26	E 475	34	E 909 TA	30
A 602	26	E 476	37	E 910/4	24
A 805	27	E 477	37	E 911/3	24
A 806	27	E 478/1	28, 53, 67	E 912/2	24
A 807	27	E 479	37	E 913/3	24
A 808	27	E 484	50, 64	E 915/3 TA	29
A 810	36	E 485	64, 65	E 919	33
A 810/1	36	E 486	64	E 925	30
A 811	36	E 487	54, 70	E 926	30
A 811/1	36	E 488	65	E 929/1 TA	28
ALWD LC1	43	E 489	74	E 930	22
ALWD LC2	43	E 492	23	E 931	22
ALWD UC1	43	E 496	29, 54, 68	E 934/1	24
ALWD UC2	43	E 497	29, 54, 68	E 935/2	20
AUF 1	33	E 498	29, 54, 68	E 936	23, 51, 65
DK 23/24	49	E 499	37, 52, 66	E 941 TA	25
DK 25/26	61	E 515/1	54	E 945/2	25
DK 27/28	18	E 517	35	E 948	25
E 131/1	39	E 524/2	51	E 949	25
E 142	37, 40	E 525/2	50	E 955	25
E 143	40	E 526/1 TA	52	E 975/2	20
E 146	39	E 527/2	51	E 980	21
E 336	34	E 528/2	51	E 984	22, 23
E 362	42	E 529	53	E 985	23
E 363	39	E 550	50	E 986	23
E 373	38, 39	E 555/2	51	E 987	22
E 374	38	E 574	52	E 989	22
E 378	40	E 701/2 TA	63	FP ED	29, 53, 67
E 379	40	E 702	50, 63	MAV 23/24	49
E 416	38	E 703/1	51, 63	MAV 25/26	60
E 417/1	38	E 705/2 TA	66	MAV 27/28	19
E 430/1	40	E 710/1	65	MF/3	55, 69
E 441/1	39	E 711/1	65	MF 27/28-1	43
E 442	34	E 713 TA	65	Modul Orthovario (23/24)	49
E 443	34	E 715/1 TA	68	Modul Oxivario (23/24)	49
E 444	42	E 729 TA	67	ORTHOVARIO (27/28)	19
E 445	34	E 730	50, 64	OXIVARIO (27/28)	19
E 446	34	E 735/2	62	Printer	19
E 447	35	E 750	51	PRT/1	49, 61
E 448	35	E 774/1 TA	66	SBW	19
E 449	35	E 775/1	62	SBW/1	19
E 451	39	E 790	36	SBW/2	61
E 452	35	E 791	36	SBW/4	49
E 453	35	E 792	36	SBWR	19
E 454	35	E 803	20	SBWR/2	49
E 456	34	E 900-4/2	20	SBWR/3	49
E 457	41	E 900-5/2	20	TA/D	18
E 460	43	E 900-6	20	TA/E	18
E 464	35	E 901/2 TA	21	TA-S1	49
E 466	29, 54, 68	E 902/1 TA	31	TK/1	23
E 467	34	E 902/3	33	UTS	40









**Deutschland**

Miele & Cie. KG  
Vertriebsgesellschaft Deutschland  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh  
Postfach, 33325 Gütersloh  
info@miele-professional.de  
www.miele-professional.de

**Vertrieb und Service**

Telefon +49 (0)800 22 44 644  
Telefax +49 (0)800 33 55 533  
Mo.–Fr. 8:00–17:30 Uhr

**Österreich**

Miele Gesellschaft m.b.H.  
Mielestraße 1, 5071 Wals bei Salzburg  
Telefon +43 (0)50 800420  
Telefax +43 (0)50 80081429  
vertrieb-professional@miele.at  
www.miele.at/professional

**Serviceannahme**

Telefon: +43 (0) 50 800 390  
E-Mail: kundendienst@miele.at

**Schweiz**

Miele AG  
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach  
Telefon +41 56 417 27 51  
Telefax +41 56 417 24 69  
professional@miele.ch  
www.miele.ch/professional

**Reparatur- und Pikettservice**

Telefon +41 (0)800 55 16 70

**Immer besser**

Seit 1899 handelt Miele als familiengeführtes Unternehmen nach einer klaren Philosophie: Immer besser. Dieser umfassende Anspruch legt den Grundstein für sprichwörtliche Qualität, Nachhaltigkeit und die Innovationskraft einer Marke „Made in Germany“. Ein Versprechen, das professionellen Anwendern die Gewissheit gibt, sich für das richtige Produkt entschieden zu haben.

**Ausgezeichnet**

Kompromisslose Zuverlässigkeit bei Produkten und Service ist der Grund, warum Anwender regelmäßig Miele zur besten und vertrauenswürdigsten Marke wählen. Renommiertere Auszeichnungen wie der MX Award, die iF und reddot Design Awards und der Deutsche Nachhaltigkeitspreis belegen die herausragende Stellung von Miele auch im Hinblick auf Design, Qualitätsmanagement und Ressourcenschonung.

**Kompetent**

Miele Professional entwickelt und produziert seit Jahrzehnten mit sehr großer Fertigungstiefe hochwertige Wäschereimaschinen, Spülmaschinen, Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sowie Sterilisatoren. Sorgfältig abgestimmtes Zubehör, umfassende Beratungsleistungen und der reaktionsstarke Miele Werkkundendienst erlauben es, mit den Geräten jederzeit ein Optimum an Leistung und Wirtschaftlichkeit zu erzielen.